



PROPANE GAS
ASSOCIATION OF CANADA
ASSOCIATION CANADIENNE
DU GAZ PROPANE

ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ PROPANE

2009 RAPPORT ANNUEL

LA VOIX NATIONALE DE L'INDUSTRIE DU PROPANE DEPUIS 42 ANS, 1967-2009



Pour communiquer avec nous

Courriel : info@propanegas.ca

Web : www.propanegas.ca

Siège social

Association canadienne du gaz propane
717, 7^e Avenue S.O., bureau 800
Calgary (Alberta) T2P 0Z3
Sans frais : 877.784.4636
Téléphone : 403.543.6500
Télécopieur : 403.543.6508

Bureau des relations gouvernementales

Association canadienne du gaz propane
440, avenue Laurier Ouest, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1R 7X6
Téléphone : 613.788.7983
Télécopieur : 613.782.2228

Le Rapport annuel 2009 peut être téléchargé en format PDF à partir du site Web de l'ACGP :
www.propanegas.ca

Avantages du propane

Le propane est disponible

Le propane est disponible en abondance au Canada. La production canadienne représente près de 5 % de l'approvisionnement mondial et seulement le tiers est utilisé à l'échelle nationale, le reste de la production canadienne de propane étant exporté. L'infrastructure en place permet d'assurer le transport, l'entreposage et la distribution sécuritaires et efficaces pour les Canadiens.

Le propane est propre

La combustion du propane étant propre, il existe de nombreuses applications pour lesquelles il peut facilement faire concurrence aux autres combustibles fossiles et renouvelables en ce qui concerne l'efficacité et les émissions de gaz à effet de serre. Il offre aussi d'autres avantages pour la qualité de l'air : lorsqu'il est adéquatement mélangé à l'air pour produire un mélange combustible, il ne génère pratiquement pas de suie et il ne produit que très peu de monoxyde de carbone, d'hydrocarbures et d'oxydes d'azote, lesquels sont les principaux responsables de l'ozone de la troposphère, aussi appelé le smog. Sa composition chimique simple permet une combustion plus propre que le charbon, les pétroles légers ou lourds, l'éthanol et parfois même le gaz naturel. Comme le propane est entreposé et transporté sous pression, le système de transport et d'entreposage permet d'éviter les émissions par évaporation. En cas de fuite, le propane se vaporise immédiatement et finit par se dissiper dans l'atmosphère. En cette époque où la qualité de l'air est une préoccupation, le propane se distingue de la plupart des autres combustibles et se compare avantageusement au plus propre d'entre eux.

Le propane est économique

La valeur exceptionnelle du propane en fait le choix de centaines de milliers de Canadiens pour la maison, l'entreprise, la ferme ou le parc automobile. Bien que les données économiques sur l'utilisation du propane varient pour chaque application, le thème récurrent est celui de la valeur. Par exemple, le *Department of Energy* des É.-U. indique que les coûts de chauffage d'une maison au propane sont en moyenne la moitié ceux du chauffage à l'électricité. Ajoutons à cela le fait que la durée de vie des appareils de chauffage au propane est de 5 à 10 ans plus longue que celle des thermopompes à l'électricité. Quant aux chauffe-eau au propane, leur coût d'exploitation est souvent 30 % moins élevé que celui des chauffe-eau électriques et le taux de récupération est le double, ce qui permet de faire des économies considérables en coûts d'électricité. Comme carburant pour le transport au Canada, le propane est concurrentiel, son prix étant de façon constante 25 % inférieur à celui de l'essence ordinaire.

Le propane est sûr

La production, l'entreposage, le transport et l'utilisation du propane font l'objet de normes et de règlements rigoureux. Le propane est entreposé et utilisé dans des récipients et des circuits d'alimentation scellés; le transvasement d'un contenant à un autre est fait uniquement par du personnel formé. Les réservoirs de propane sont 20 fois plus résistants aux perforations que les réservoirs d'essence traditionnels.

Le propane est portatif

Le propane peut être stocké, transporté et utilisé presque n'importe où et ne se détériorera pas au fil du temps. Les bouteilles et les réservoirs d'entreposage se présentent selon divers formats et tous peuvent être fabriqués et transportés conformément aux normes de sécurité, lesquelles font l'objet d'une réglementation stricte. Dans plusieurs cas, le propane est souvent le seul combustible utilisé en région éloignée, car il est portatif; il s'agit là d'un facteur important lorsqu'on a des besoins changeants, comme pour les chantiers de construction ou les chalets.

Le propane est une source d'énergie moderne

Il y a de multiples occasions de profiter du propane à la combustion propre. À la maison et au bureau, en plus de la cuisson, il y a le chauffage et la climatisation, ainsi qu'une multitude d'appareils, comme les chauffe-piscine, les chauffe-patio, le chauffage d'appoint, les chauffe-eau, les sècheuses et les réfrigérateurs. En agriculture, on l'utilise pour le chauffage des serres et des autres bâtiments, ainsi que comme pesticide et herbicide, pour le séchage des cultures, pour l'incinération des déchets et comme carburant pour l'équipement. Dans l'industrie, on l'utilise pour les chariots élévateurs et pour les génératrices mobiles, pour le séchage et le durcissement de la peinture, de la brique et de la céramique, pour la cuisson de la poterie, de même que pour le chauffage et le traitement du métal. Il ne faut évidemment pas oublier le propane comme carburant pour le transport : il y a maintenant sur le marché de nouveaux modèles d'automobiles, de camions et des parcs complets de véhicules au propane. On peut toujours compter sur le propane pour fournir l'énergie nécessaire au fonctionnement des outils et des jouets, que ce soit au travail ou pendant nos loisirs.

Le propane est le partenaire d'autres sources d'énergie

Les sources d'énergie non fossiles, comme l'énergie solaire et l'énergie éolienne, sont respectueuses de l'environnement, mais leur fiabilité est limitée. La souplesse d'utilisation du propane permet de le combiner à d'autres sources d'énergie afin d'assurer les besoins en énergie lorsque le soleil ne brille pas ou que le vent ne souffle pas. Il existe même une technologie permettant de passer automatiquement d'un système à l'autre. Le propane fournit une source importante d'hydrogène pour les piles à combustible. Celles-ci, qui constituent la prochaine nouvelle source d'énergie, produisent de l'énergie et de la chaleur selon un procédé électrochimique (plutôt que par combustion) qui convertit l'hydrogène et l'oxygène en énergie électrique.

Merci à la World LP Gas Association (www.worldlpgas.com) et au PERC (www.usepropane.com) pour leur participation à cette vue d'ensemble.

Cette page est intentionnellement laissée vide.

Table des matières

Message du conseil d'administration aux membres	2
Message de la présidente	3
À propos de l'ACGP	4
Nos membres	4
Objectifs de l'ACGP	5
1. Créer un environnement favorable à la croissance	6
Défense des intérêts	6
Relations gouvernementales	6
2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale.....	13
Éducation et formation	13
Intervention d'urgence.....	17
3. Favoriser le leadership et la responsabilisation	19
Comités de l'industrie	19
Comité national technique/de réglementation	19
Comité national de l'auto-propane	21
Groupe des expéditeurs de l'ACGP	22
Comités provinciaux sur le propane.....	23
Gouvernance d'entreprise.....	26
Conseil d'administration de l'ACGP	26
Gouvernance de la CIUGPL	28
4. Fournir plus de valeur aux membres.....	29
Aide technique gratuite pour les membres.....	29
Permis de niveau équivalent de sécurité	29
Taux spéciaux pour l'assurance.....	29
Réseautage et perfectionnement professionnel	30
Congrès national, salon professionnel et tournoi de golf.....	30
Activités régionales	31
Communications de l'industrie	33
Prix d'excellence nationaux.....	35
5. Assurer efficacement la gestion	39
Gestion financière	39
Administration efficace et efficiente.....	39
Maintien en poste et recrutement.....	40
États financiers de l'ACGP	41
Liste des membres au 31 décembre 2009.....	50
Membres du personnel de l'ACGP.....	53
Membres du personnel de la CIUGPL	53

Message du conseil d'administration aux membres

Chers membres et amis de l'ACGP,

L'année 2009 a été difficile pour notre industrie, pour notre Association et pour nos membres. Avec la récession mondiale qui a déferlé, l'incertitude relative au prix et aux politiques en matière d'énergie, de même que la nouvelle réglementation onéreuse, l'ACGP et ses membres ont connu un parcours parsemé d'embûches.

Relevant ces défis, nous avons affronté les difficultés la tête haute et tiré le maximum des nombreuses occasions qui se sont présentées. Nous pouvons donc célébrer maintenant, tout en poursuivant le travail.

Les principaux rôles de l'ACGP à titre de porte-parole proactif de l'industrie et de facilitateur en vue de la conformité aux règles et aux règlements, de même que les activités de l'Institut de formation du propane, de la Corporation d'intervention d'urgence des GPL et du réseau de comités, sont devenus encore plus importants et ont eu plus d'influence en 2009.

Afin de relever les défis qui surgissent, nous nous empressons de plus en plus de protéger vos intérêts et de communiquer clairement les aspects positifs de notre industrie, de nos produits et de nos services à toutes les parties intéressées.

Cette année, une fois de plus, notre succès pour la promotion d'une industrie sécuritaire, prospère, pertinente et visible a été possible grâce à la participation de nos membres bénévoles.

Nous tenons à remercier officiellement ceux qui donnent généreusement de leur temps en vue de l'avancement de l'industrie lors du gala annuel de remise des Prix d'excellence. Avec le vieillissement de la population, une priorité non négociable est d'inspirer une nouvelle génération de dirigeants et de modèles de rôle. Nous continuerons d'avoir besoin de cette force collective pour poursuivre notre route.

Comme vous le prouvera ce Rapport annuel, votre Association a continué d'évoluer et de s'améliorer en 2009, en réponse à de nouveaux développements. Nous continuerons de le faire en 2010 en poursuivant avec nos réussites et en devenant encore plus solides et influents.

Bien que personne ne puisse prédire ce que sera demain, nous savons que la participation accrue et l'apport de nos précieux membres renforceront notre capacité à survivre et à prendre de l'essor.

Grâce à votre appui continu, nous espérons avoir le plaisir de servir vos intérêts en vue d'un avenir sécuritaire et prospère.



Dan McPhee, président
Conseil d'administration de l'ACGP



Le conseil d'administration de l'ACGP au travail. Voyez leurs noms à la page 27.

Message de la présidente

L'année 2009 a été une étape jalon pour notre Association, l'ACGP franchissant la barre des 300 membres pour la première fois. Avec un effectif en hausse et un solide exercice financier, nos finances sont plus saines que jamais.

Non seulement l'Association a-t-elle pris de l'ampleur et de la force, mais cette force nous permet aussi de mieux servir nos membres, d'avoir plus d'influence auprès des décideurs et de mieux défendre les enjeux qui comptent pour vous.

Grâce à l'orientation stratégique de notre bureau des Relations gouvernementales d'Ottawa, la Journée au gouvernement de 2009 a été un énorme succès. Il y a eu plus d'une douzaine de rencontres avec des fonctionnaires clés et elle a attiré plus de 100 invités, dont des sénateurs, des ministres de Cabinet, des membres du Comité permanent de la Chambre des communes, des critiques du parti de l'opposition et d'autres parlementaires.

La question des changements climatiques continuant de dominer les discussions publiques, les dirigeants cherchent clairement des réponses et sont prêts à découvrir les avantages économiques et environnementaux du propane.

Votre Association contribue à améliorer la compréhension des nombreux avantages du propane auprès des représentants du gouvernement et des autres intervenants clés par des communications directes, du contenu éditorial ciblé et des occasions de publicité, ainsi que par l'augmentation de l'information offerte sur nos sites Web.

En outre, grâce au nouveau programme de formation conçu tout particulièrement pour les pompiers, nous rejoignons directement les premiers intervenants. Le cours novateur de l'I•F•P contribue non seulement à améliorer l'intervention en cas d'incident de propane, mais aussi à démontrer notre engagement envers la sécurité publique.

La culture de votre Association en matière de sécurité a été encore plus confirmée par l'examen complet du programme de cours de l'I•F•P, dont le mandat est d'accroître l'aide aux membres pour la conformité réglementaire, et ce, par des solutions de formation efficaces et économiques.



De nouveau, cette année, le réseau bien formé et solidement géré du personnel d'intervention d'urgence qui collabore avec la Corporation d'intervention d'urgence des GPL a résolu tous les incidents sans aucune blessure recensée.

Nous tous de l'Association et de sa filiale, la CIUGPL, sommes profondément reconnaissants envers nos membres de leur appui constant.

En fait, votre participation accrue et vos conseils ont permis de si bien orienter notre travail dans plusieurs domaines au cours du dernier exercice. Avec leur participation au 42^e congrès et au salon professionnel, à la Journée au gouvernement à Ottawa de 2009, ainsi que pour collaborer avec le personnel de l'ACGP lors des propositions de changements aux règlements fédéraux et provinciaux et au code national, les membres ont prouvé qu'ils peuvent faire une différence.

L'année 2009 a prouvé une fois de plus que si l'on œuvre dans le secteur des GPL au Canada, où que ce soit, on se doit d'être un membre actif de l'ACGP.



Ann Marie Hann, présidente

À propos de l'ACGP

L'Association canadienne du gaz propane (ACGP) est le porte-parole de l'industrie canadienne du propane. Cette organisation nationale dirigée par ses membres vise à assurer le soutien de ses membres pour les questions qui les touchent personnellement et qui concernent l'industrie canadienne du propane en général.

L'ACGP offre de la formation adaptée à l'industrie et une capacité d'intervention d'urgence; elle est aussi un forum de défense des intérêts auprès du gouvernement et pour la réglementation, les communications sur l'industrie, le réseautage et le perfectionnement professionnel. Ce sont toutes des façons d'assurer une industrie du propane sûre, responsable et florissante.

Occupant 2,1 % du panier d'énergies du Canada, les gaz de pétrole liquéfiés, ou propane, jouent un rôle important comme énergie de remplacement propre. L'industrie a d'importantes retombées économiques, soit près de dix milliards de dollars, et touche la vie de dizaines de milliers de Canadiens.

La sécurité étant primordiale pour l'industrie, l'Institut de formation du propane (I•F•P) de l'ACGP et la Corporation d'intervention d'urgence des gaz de pétrole liquéfiés (CIUGPL, une filiale de l'ACGP) sont les chefs de file nationaux pour la formation sur la sécurité et l'intervention d'urgence, respectivement.

Le siège social de l'ACGP est à Calgary, en Alberta, d'où l'I•F•P et la CIUGPL gèrent aussi leurs activités nationales. Au bureau d'Ottawa, en Ontario, on assure une présence pour les relations gouvernementales.

Nos membres

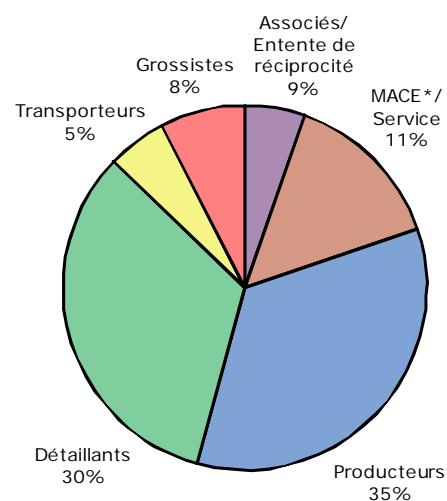
L'industrie du propane comprend principalement des petites et moyennes entreprises œuvrant dans la vente de gros ou de détail, le marketing, le transport, la fabrication d'équipement ou pour divers aspects du service. Les plus gros joueurs de l'industrie s'occupent de la production et comprennent plusieurs des sociétés d'énergie canadiennes bien connues.

En 2009, 27 nouveaux membres se sont joints à l'ACGP. Au 31 décembre, l'effectif totalisait 304 membres, dont 105 producteurs de propane, 23 grossistes, 100 détaillants, 16 transporteurs, 44 fabricants

Étape jalon pour l'effectif

En 2009, l'ACGP a souligné une étape importante pour l'organisation et la force, franchissant la barre des 300 membres.

Catégories de membres



À propos de l'ACGP (suite)

d'appareils, de bouteilles et d'équipement (MACE/service) et 16 associés. L'ACGP a aussi des liens avec 5 associations nationales et internationales, avec lesquelles elle a des conventions d'adhésion réciproque.

Objectifs de l'ACGP

Les activités régulières de l'ACGP sont dictées par un plan d'affaires annuel approuvé par le conseil. On a ainsi poursuivi les buts et les activités mis en place en 2007, lesquels étaient étroitement liés aux objectifs suivants :

- 1. Créer un environnement favorable à la croissance –**
assurer le soutien de l'industrie en vue de la croissance constante de l'utilisation de propane au Canada.
- 2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale –**
appuyer les efforts faits par l'industrie en ce qui a trait à la sécurité et au respect de l'environnement.
- 3. Favoriser le leadership et la responsabilisation –**
maximiser la responsabilité des membres et des parties intéressées concernées en vue d'assurer une industrie du propane efficace.
- 4. Fournir plus de valeur aux membres –**
assurer le soutien des membres de l'Association grâce à un service d'excellence.
- 5. Assurer efficacement la gestion –**
maximiser l'efficacité et l'efficacité administratives et financières de l'Association et favoriser la satisfaction au travail du personnel de l'Association.

Ce qui suit constitue un résumé des activités et des réalisations de 2009 en vue de la poursuite des objectifs de l'Association, ainsi que la situation financière consolidée et complète de l'ACGP et de la CIUGPL.



PROPANE GAS
ASSOCIATION OF CANADA
ASSOCIATION CANADIENNE
DU GAZ PROPANE

Vision de l'ACGP

Grâce à la participation proactive de ses membres, l'Association canadienne du gaz propane sera une voix efficace pour l'industrie canadienne du propane et offrira des services supérieurs qui ajoutent de la valeur pour les membres.

Mission de l'ACGP

La mission de l'Association canadienne du gaz propane est d'assurer le soutien de ses membres en vue de la croissance et du développement d'une industrie canadienne du propane sans danger et respectueuse de l'environnement, ce qui est à l'avantage de tous les Canadiens.

1. Créer un environnement favorable à la croissance

Assurer le soutien de l'industrie en vue de la croissance constante de l'utilisation de propane au Canada.

La croissance de l'industrie signifie l'augmentation de la demande intérieure canadienne à valeur ajoutée et de la part du propane dans le secteur canadien de l'énergie, qui est actuellement de 2,1 %.

Défense des intérêts

Lorsqu'il est question de créer un environnement favorable à la croissance, la défense des intérêts fait partie intégrale de la façon dont nous assurons le soutien de nos membres, que ce soit de façon individuelle ou pour l'ensemble de l'industrie. Chaque jour, les représentants du gouvernement et les organismes de réglementation abordent et règlent des questions liées à la sécurité publique, définissant ainsi l'environnement d'exploitation pour nos membres et pour l'industrie canadienne du propane.

En tant qu'association industrielle, notre rôle est d'offrir un forum pour la collaboration de l'industrie en vue d'accroître la visibilité, de préciser de quelle façon le propane s'inscrit dans les objectifs du gouvernement et des organismes de réglementation, ainsi que de s'assurer que l'opinion de l'industrie est prise en compte en matière de législation, de réglementation, de politiques, de codes et de programmes.

En 2000, l'ACGP a eu de nombreuses occasions de se réaliser en ce sens et les membres ont été informés des activités à cet égard par l'intermédiaire des alertes *1075info* publiées tout au long de l'année.

Relations gouvernementales

Pour bâtir la confiance et accroître la sensibilisation, la compréhension et la reconnaissance de la façon dont l'industrie peut aider les gouvernements et les organismes de réglementation à atteindre leurs objectifs, l'industrie doit avoir une présence continue en place là où se discutent les questions d'intérêt commun. Cela a été le rôle central du bureau des relations gouvernementales de l'ACGP, lequel est situé au centre-ville d'Ottawa.

La présence du propane dans la conversation sur l'énergie

Dans le numéro de juillet-août de la revue *Propane Canada*, la présidente de l'ACGP, **Ann Marie Hann**, a discuté de la place importante du propane dans les dialogues locaux, nationaux et internationaux sur l'énergie et, réciproquement, des risques associés à son absence.

Le propane : un élément important du secteur de l'énergie au Canada

Dans un souci de présenter le propane de façon positive dans les médias, la présidente de l'ACGP, **Ann Marie Hann**, a profité d'une occasion qui s'est offerte de parler du rôle du propane au sein du secteur de l'énergie du Canada dans le numéro de mai du *Canadian Business Journal*.

Le propane pour des bâtiments écologiques

S'adressant aux constructeurs sensibles à l'environnement, l'ACGP a présenté un éditorial d'une page complète dans le *Green Builder Magazine*, décrivant les avantages de la construction avec le propane, et a négocié une entente spéciale de publicité pour des membres de l'ACGP.

1. Créer un environnement favorable à la croissance *(suite)*

Mener la parade pour les enjeux nationaux d'importance

Certains des enjeux dont on s'est directement occupé au bureau d'Ottawa sont indiqués ci-dessous. Il est aussi question dans d'autres sections du présent rapport d'autres enjeux clés qui comportaient un volet concernant les relations gouvernementales.

- Consultations périodiques avec la Direction du Transport des marchandises dangereuses de Transports Canada sur les modifications à la Loi et au Règlement TMD.
- Travail avec Environnement Canada afin de mettre en place un mécanisme pour un dialogue permanent entre les deux parties afin de discuter des questions d'intérêt mutuel liées au Règlement sur les urgences environnementales (UE). En 2010, un groupe de travail industrie gouvernement amorcera les discussions en bonne foi.
- Succès des pressions exercées auprès de Mesures Canada afin de retirer la modification proposée au Bulletin C-03, *Remplissage des bouteilles de gaz propane*, ce qui aurait interdit aux détaillants la méthode de remplissage des bouteilles selon le poids d'arrivée/poids de sortie.
- Inviter Transports Canada à inclure un véhicule au propane dans son programme écoTECHNOLOGIE pour véhicules, lequel importe des véhicules écologiques qui ne sont pas disponibles actuellement comme moyen d'accélérer l'adoption d'une nouvelle technologie de transport respectueuse de l'environnement.
- Consultations auprès des membres de l'ACGP sur les parcs automobiles au propane afin d'obtenir les commentaires sur la mise en place d'un plan stratégique de trois ans pour le propane utilisé comme carburant de transport au Canada (sera finalisé en 2010).

La dernière page

En 2009, l'ACGP a rédigé six articles sur les relations gouvernementales pour la revue *Propane Canada*. Le *vice-président de l'ACGP, Relations gouvernementales, Pierre Leduc*, a écrit sur ce qui suit pour sa chronique intitulée « La dernière page » :

- Dépenses vertes dans le budget fédéral;
- Journée nationale au gouvernement 2009 de l'ACGP;
- Journée nationale 2009 sur le propane au gouvernement organisée par l'ACGP : une grande réussite grâce aux bénévoles;
- Mise à jour sur les relations gouvernementales;
- Changements climatiques et tarification : défis ou occasions;
- Compte rendu sur les relations gouvernementales.

Les articles ont été affichés dans les deux langues officielles sur le site Web de l'ACGP.



1. Créer un environnement favorable à la croissance *(suite)*

Relations gouvernementales au quotidien

Parmi les tactiques utilisées en 2009 par le bureau des relations gouvernementales de l'ACGP, il y a eu :

- Établir des relations stratégiques en rencontrant des représentants élus (p. ex., voir l'encadré).
- Gérer une base de données de contacts clés dans les médias et chez les parties intéressées, les législateurs et les fonctionnaires, et suivre un protocole de réponse rapide afin de favoriser la distribution périodique et ponctuelle de communications de l'ACGP à ces contacts clés.
- Maintenir des liens avec les parties intéressées ayant des intérêts semblables (p. ex., Association canadienne du gaz, Institut canadien des engrais, Canadian Natural Gas Vehicle Alliance, Association des chemins de fer du Canada).
- Participer à des activités de mobilisation afin d'assurer la présence de l'ACGP à des événements clés à Ottawa (p. ex., Forum des politiques publiques, Canadian Club of Ottawa, Ottawa Chamber of Commerce).
- Poursuivre avec le système de surveillance mis en place en 2008 sur les développements sur la scène politique en matière de lois et de politiques et ajouter la surveillance des médias pour les nouvelles touchant le propane. Ces activités ont permis à l'ACGP d'être mieux informée, proactive et en mesure de faire une analyse des politiques, laquelle permet de déterminer et de communiquer les éventuels défis et possibilités pour les membres de l'ACGP, ce qui mène à plusieurs des succès décrits dans ce rapport.
- Envoi périodique aux législateurs et aux fonctionnaires d'information sur le secteur du propane au Canada, y compris des lettres, des feuillets d'information sur la sécurité et plus de 400 exemplaires de numéros en particulier de la revue Propane Canada.
- Faciliter la défense des intérêts du propane à la source en appuyant les divers comités provinciaux/régionaux sur le propane dans leurs activités de défense des intérêts.

Bâtir des relations

En 2009, le bureau de l'ACGP d'Ottawa a entretenu des relations stratégiques avec les représentants élus et gouvernementaux de ces ministères fédéraux :

- Environnement Canada;
- Finances;
- Ressources humaines et Développement des connaissances Canada;
- Industrie Canada;
- Mesures Canada;
- Ressources naturelles Canada;
- Comités parlementaires;
- Travaux publics Canada;
- Transports Canada.

Choisir le propane!

On a poursuivi en 2009 la campagne publicitaire bilingue à Ottawa qui a été lancée en 2008 avec des messages positifs sur le propane.

Des annonces sont parues dans des numéros précis de *The Hill Times* et pendant deux mois, au printemps à l'automne, coïncidant avec les sessions parlementaires, des affiches avec le même message ont été placées sur des abribus du centre-ville d'Ottawa sur des trajets où circulent des représentants clés.



1. Créer un environnement favorable à la croissance *(suite)*

- Commander un sondage d'opinion publique afin de déterminer comment l'ACGP et l'industrie sont perçues par les importantes parties intéressées. Les résultats de ce sondage réalisé à l'automne 2009 ont été encourageants et seront utilisés pour le futur travail de promotion de l'Association auprès des décideurs.

Chaque année, l'industrie canadienne du propane s'efforce d'accroître son efficacité comme groupe de défense des intérêts afin d'assurer un environnement favorable à la croissance de la demande de propane au Canada. La réussite à cet égard est conditionnelle à la participation des membres et à une présence de plus en plus visible et active.

La Journée nationale sur le propane au gouvernement organisée chaque année par l'ACGP est une importante activité de défense des intérêts visant à accroître la sensibilisation aux avantages environnementaux et économiques du propane, ainsi qu'à poursuivre le dialogue sur les façons dont l'industrie et les décideurs gouvernementaux peuvent collaborer afin de tirer profit de ces avantages.

Cet événement ne pourrait se faire sans le travail des bénévoles de notre industrie. Parmi ceux qui ont offert leurs services bénévoles, il y a eu le comité de planification indiqué à la page suivante. Le 2 juin 2009, leur appui et celui d'autres membres ont permis de tenir l'une des activités de lobbying de l'Association les plus réussies à ce jour.



Les enjeux

Les réunions de la Journée au gouvernement de 2009 ont porté sur ces questions :

- un aperçu de l'industrie canadienne du propane;
- la Loi sur le transport des marchandises dangereuses;
- le Règlement sur les urgences environnementales (UE) d'Environnement Canada;
- l'examen du service ferroviaire de Transports Canada;
- le propane utilisé comme carburant pour le transport.

Réception de la Journée sur le propane au gouvernement de 2009

De gauche à droite : lors d'un moment de détente à la réception donnée après la Journée sur le propane au gouvernement à Ottawa, au restaurant Métropolitain, le 2 juin, les bénévoles de l'ACGP **Martin Clough** (Supérieur Propane), **Maurice Gratton** (NGL Supply Co. Ltd.), **Andrew Duffy** (Spectra Energy Empress L.P.), le ministre des Transports **John Baird**, le ministre d'État (Transports) **Rob Merrifield** et le président du conseil de l'ACGP, **Dan McPhee** (Shell Canada Energy).

1. Créer un environnement favorable à la croissance *(suite)*

Journée nationale sur le propane au gouvernement



« Si votre objectif était de faire prendre conscience au gouvernement des avantages du propane, vous avez réussi! »

L'honorable **Lisa Raitt**
Ministre de Ressources naturelles Canada
Réception de la Journée nationale sur le propane au gouvernement de 2009
2 juin 2009, Ottawa (Ontario)

1. Créer un environnement favorable à la croissance *(suite)*

Parler du propane sur la Colline

La Journée nationale sur le propane au gouvernement de 2009 a comporté plus d'une douzaine de rencontres entre des membres de l'industrie et du gouvernement, puis une réception avec une forte participation, dont plus de 65 législateurs (députés et sénateurs) et un grand nombre de fonctionnaires.

Mentionnons la présence de la ministre de Ressources naturelles Canada, **Lisa Raitt**, de l'honorable **John Baird**, ministre des Transports, de l'honorable **Rob Merrifield**, ministre d'État (Transports) et de l'honorable **Bill Milliken**, président de la Chambre, de critiques des trois partis de l'opposition, ainsi que d'autres parlementaires.



De gauche à droite : le vice-président d'UPS Canada, Transport routier, Steve Clark, le député Justin Trudeau et la présidente de l'ACGP, Ann Marie Hann.

Comité de planification de la Journée au gouvernement de 2009

Joe Adams
EDPRO Capital Inc.
Joe Amaral
Services policiers de London
Andy Bite
EDPRO Energy Group Inc.
Bob Bush
Canwest Propane Partnership
Steve Clark
UPS Logistics Technologies
Martin Clough
Supérieur Propane
Andrew Duffy
Spectra Energy Empress L.P.
Dan Granger
SLEEGERS Tanks Inc.
Maurice Gratton
NGL Supply Co. Ltd.
Jack Heartwell
Cal-Gas Inc.
Dan McPhee
Shell Canada Energy
William Rawlusyk
BP Canada Energy Company
Cameron Stewart
MaX-Quip Inc.

Présentation de véhicules

Trois véhicules au propane ont été présentés lors de la réception de la Journée au gouvernement de 2009 :

- **camionnette Ford F150 2009** à moteur V-8 de 4,6 litres, commandité par SLEEGERS Tanks Inc. et EDPRO Energy Group Inc.;
- **véhicule d'interception policière Ford Crown Victoria 2008**, commandité par les Services policiers de London et MaX-Quip Inc.;
- **camion à plate-forme Utilimaster 2009 de 700 pieds cubes** par **Workhorse Custom Chassis**, commandité par UPS Canada (sur la photo à gauche).

Cette page est intentionnellement laissée vide.

2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale

Appuyer les efforts faits par l'industrie en ce qui a trait à la sécurité et au respect de l'environnement.

L'ACGP appuie constamment les efforts de l'industrie du propane envers la sûreté, l'efficacité et le respect de l'environnement. Bien qu'un éventail d'initiatives, de services et d'activités de l'ACGP aient contribué à réaliser des progrès à cet égard en 2009, les plus importants ont été les activités de l'Institut de formation du propane de l'ACGP et de la Corporation d'intervention d'urgence des GPL (CIUGPL).

Éducation et formation



PROPANE TRAINING INSTITUTE
A DIVISION OF THE PROPANE GAS ASSOCIATION OF CANADA
INSTITUT DE FORMATION DU PROPANE
UNE DIVISION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ PROPANE

L'ACGP offre à l'industrie des programmes de formation et d'éducation d'avant-garde par l'entremise de l'Institut de formation du propane (I•F•P), une division de l'ACGP.

Malgré les défis liés au ralentissement économique de 2009, l'industrie du propane a continué de faire preuve de diligence pour la formation des employés. En 2009, l'I•F•P a agréé chaque jour ouvrable 76 membres de l'industrie qui ont réussi ses cours de sensibilisation et de manipulation du propane, lesquels sont reconnus par le gouvernement. Au total, l'I•F•P a délivré 18 949 certificats à des étudiants en 2009.

Réseau de formateurs et d'examineurs

L'I•F•P a géré ce volume grâce à la gestion rigoureuse et organisée d'un réseau actif de près de 1 000 formateurs et examinateurs agréés qui ont donné les cours de l'I•F•P partout au pays. L'I•F•P s'assure que chaque formateur ou examinateur a un minimum de trois ans d'expérience dans l'industrie, une preuve d'assurance adéquate et que son statut est renouvelé aux trois ans. En 2009, l'I•F•P a agréé 122 nouveaux formateurs ou examinateurs et fait l'examen sur trois ans de 350 formateurs ou examinateurs, soit une hausse de 25 % par rapport aux examens de recyclage de 2008.

Bien plus que du transvasement de propane

L'I•F•P offre plus de 30 cours différents, lesquels sont tous conçus en vue de donner des compétences particulières à un travail à des personnes dont les activités concernent divers aspects du secteur du propane.

Nouvelles cartes et nouveaux certificats de l'I•F•P

En mai 2009, l'I•F•P a annoncé des changements pour la production et l'aspect des cartes et des certificats remis aux étudiants de l'I•F•P, et ce, afin d'accroître considérablement l'efficacité de la production et d'éliminer le risque de documents non appariés.

En outre, les nouvelles cartes pour portefeuille ne peuvent être déchirées ou brisées, ce qui leur permet de résister à l'usure normale.



2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale (suite)

Partenaires commerciaux régionaux

Afin de faciliter l'accès rapide à ce réseau de formation étendu et aux cours offerts par l'I•F•P, celui-ci a poursuivi son travail en étroite collaboration avec quatre partenaires commerciaux régionaux (régions de l'Ouest, des Prairies, de l'Est et du Québec) qui jouent le rôle de conseillers à la formation et répondent aux demandes de formation.

Région de l'Ouest (Colombie-Britannique, territoire du Yukon)

TeamWorks Solutions Ltd.

Attention : Kevin O'Donnell
37161 Whelan Road
Abbotsford (Colombie-Britannique) V3G 2L2
Tél. : 604.864.8628
Sans frais : 1.866.864.8628



Région des Prairies (Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Territoires du Nord-Ouest, Nunavut)

New Wave Learning Solutions Ltd.

Attention : Al Klassen
603 Kylemore Avenue
Winnipeg (Manitoba) R3L 1B5
Tél. : 204.452.6753



Région de l'Est (Ontario, Canada atlantique)

FSN Training and Development Inc.

Attention : Dave Kennedy
14 Forestview Trail
Newmarket (Ontario) L3Y 4W1
Tél. : 905.642.8579



Région du Québec

Association québécoise du propane

Attention : Lorraine Beaudoin
8925, boulevard St-Laurent, bureau 107
Montréal (Québec) H2N 1M5
Tél. : 514.388.0909



2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale (suite)

Examen des programmes de l'I•F•P

Afin de s'assurer que les membres obtiennent le maximum de valeur des programmes de formation de l'I•F•P, l'ACGP a retenu les services de *Creating People Power Inc.* en 2009 afin d'effectuer un examen complet de l'I•F•P et de son programme de cours.

Les principales conclusions ont été incluses dans le plan d'affaires 2010 de l'I•F•P. Parmi les recommandations auxquelles on travaille actuellement, il y a :

- établir de façon stratégique et intentionnelle des relations de collaboration avec des sociétés membres de l'ACGP et d'autres parties intéressées;
- favoriser la conformité comme choix d'affaires solide pour les membres de l'ACGP;
- mettre à jour et augmenter le programme de cours actuel, en visant à trouver des façons innovatrices d'offrir des solutions efficaces et économiques en vue de faciliter la conformité; et
- mieux intégrer le travail de marketing et de planification opérationnelle de l'I•F•P et de ses partenaires commerciaux régionaux.

Nouveau cours offert

En novembre, l'I•F•P a lancé son tout nouveau cours : **911-01 – Sensibilisation aux GPL, pour les pompiers.**

Offert en français et en anglais, ce cours est le premier du genre sur les GPL et il a été conçu tout particulièrement pour les pompiers canadiens afin d'améliorer les processus d'évaluation des risques liés aux incidents concernant du propane et d'autres GPL.

Afin de répondre aux besoins variés des pompiers partout au pays, il est offert sous forme de trousse pour les services d'incendie ayant un formateur à l'interne ou selon un cours complet donné par des formateurs de l'I•F•P. Les membres de l'ACGP ont été invités à faire valoir les avantages du nouveau cours auprès des responsables des services d'incendie locaux.

L'ACGP facilite la reconnaissance des formateurs de l'I•F•P par la CNTS

En 2009, la Commission des normes techniques et de la sécurité (CNTS) de l'Ontario a annoncé de nouvelles exigences en matière d'approbation de permis pour tous les fournisseurs de services de formation de l'Ontario.

L'I•F•P a passé avec succès la vérification de formation de la CNTS et a facilité le processus d'approbation pour les 139 formateurs et examinateurs de l'I•F•P de l'Ontario.

Sensibilisation aux GPL, pour les pompiers

Les pompiers consultent l'industrie du propane pour obtenir l'information la plus récente en vue de mieux évaluer et gérer les incidents impliquant du propane. De son côté, l'industrie du propane bénéficie d'une meilleure gestion des incidents liés aux GPL, de la communication à la population de renseignements exacts sur nos produits, ainsi que de liens plus étroits avec nos collectivités.



LES POMPIERS D'ABORD



Les pompiers étant souvent les premiers arrivés sur les lieux d'un incident, l'industrie du propane compte sur eux pour comprendre les GPL et réagir efficacement en cas de situation où ses produits sont concernés.

Voilà pourquoi l'Institut de formation du propane a mis en place un nouveau programme de formation destiné aux pompiers. On y donne les plus récents renseignements et les techniques en vue d'évaluer les risques liés aux incidents concernant du propane ou d'autres GPL :

Cours 911-01 - Sensibilisation aux GPL, pour les pompiers

L'interaction avec les services d'incendie locaux pour cette ressource facilement disponible permettra à l'industrie de solidifier ses liens avec les collectivités et d'assurer la meilleure intervention possible en cas d'incident de GPL.

Pour en savoir plus, visitez le site www.propanegas.ca/pti ou communiquez avec Bill Egbert au 403.543.6506.



PROPANE TRAINING INSTITUTE
A DIVISION OF THE PROPANE GAS ASSOCIATION OF CANADA
INSTITUT DE FORMATION DU PROPANE
UNE DIVISION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ PROPANE



En 2009, l'Institut de formation du propane (I•F•P) de l'ACGP a publié un nouveau cours conçu tout particulièrement pour les pompiers canadiens. Le cours vise à améliorer les processus d'évaluation des risques liés aux incidents concernant du propane et d'autres GPL. Les membres de l'ACGP ont été invités à faire valoir les avantages du cours auprès des responsables des services d'incendie locaux.

« En faisant connaître aux services d'incendie locaux cette ressource disponible dès maintenant, les membres de l'ACGP peuvent aider l'industrie à solidifier ses liens avec les collectivités et à assurer la meilleure intervention possible lors d'un incident de GPL. »

Bill Egbert
Directeur général
Institut de formation du propane

2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale *(suite)*

Intervention d'urgence

Un autre élément de base d'une industrie sécuritaire est sa solide capacité de préparation et d'intervention en cas d'urgence, ce que l'ACGP offre aux membres par sa filiale, la Corporation d'intervention d'urgence des gaz de pétrole liquéfiés (CIUGPL).

Par ses services exclusifs aux membres, la CIUGPL met à leur disposition la capacité d'intervention d'urgence nécessaire pour gérer partout au pays les incidents concernant des gaz de pétrole liquéfiés (GPL) contenus dans des wagons-citernes, des camions-citernes ou des réservoirs stationnaires (420 lb/191 kg ou plus).

La CIUGPL fournit tout particulièrement des services d'intervention d'urgence aux participants au Plan qui font partout au pays le transport de ces produits de GPL : propane, propylène, isobutane, butane, butylène, isobutylène et butadiène (stabilisé).

Les services d'intervention d'urgence de la CIUGPL sont assurés par du personnel bien formé et qualifié qui dispose d'un équipement moderne et donne des conseils éclairés et de l'aide rapide. L'industrie et les secouristes peuvent ainsi gérer efficacement une situation d'urgence avec des GPL.

En 2009, la CIUGPL a fourni des services à 200 participants au Plan et est intervenue lors de 30 incidents grâce à un réseau bien géré formé de 9 directeurs de l'intervention, de 9 chefs d'équipe d'intervention, de 35 conseillers en mesures correctives et d'un coordonnateur du secteur d'attache. Tous ces spécialistes du propane œuvrent dans l'industrie à des endroits stratégiques partout au pays. Les intervenants en cas d'urgence sont prêts à agir en tout temps grâce au numéro de téléphone d'activation 24 heures sur 24.

Chaque fois que le plan d'intervention d'urgence (PIU) a été déclenché, des spécialistes techniques et sur le produit œuvrant sous la bannière de la CIUGPL ont été dépêchés sur les lieux sans tarder.



Mandat de la CIUGPL

Assurer la capacité de préparation et d'intervention en cas d'urgence pour les participants au Plan.

Mission de la CIUGPL

Offrir aux participants au Plan un niveau de service qui englobe du personnel bien formé et qualifié, de l'équipement de qualité, des conseils pertinents et une assistance ponctuelle afin de permettre aux intervenants de résoudre efficacement une urgence avec des GPL, de façon sûre et efficace.

2. Accroître la sécurité et la responsabilité environnementale *(suite)*

En 2009, la CIUGPL a continué de mettre en application son programme complet et rigoureux de formation sur l'intervention d'urgence, s'assurant ainsi que le personnel satisfait aux exigences de formation continue et d'épreuves obligatoires.

Un certain nombre de séances de formation et de vérifications ont été menées, dont la Session nationale de formation à Saint John, au Nouveau-Brunswick (du 28 au 30 mai), et des sessions de formation régionales à sept endroits différents. Les exigences de formation consistent à suivre, de façon rotative, 16 cours portant sur un éventail de procédures, comme le transfert de produit, le brûlage à la torche du propane gazeux ou liquide, la purge des récipients, le contrôle de l'électricité statique, ainsi que les premiers soins, la RCP et la sensibilisation au sulfure d'hydrogène (H₂S).

La CIUGPL continue d'être la référence pour l'intervention d'urgence pour les GPL au Canada. Confirmant la valeur de ses services en 2009, la CIUGPL a accueilli 14 nouveaux participants au Plan et résolu avec succès tous les incidents pour lesquels elle est intervenue.

Parmi les autres initiatives dignes de mention effectuées en coulisse en 2009 et qui ont rehaussé la valeur des services de la CIUGPL pour les participants au Plan, on compte :

- prestation d'une variété de communications et présentation d'exposés à des participants au Plan et à des premiers intervenants;
- mise sur pied de diverses initiatives de marketing et de réseautage;
- mise sur pied du Projet du participant au Plan (publication en 2010) – une trousse d'information qui contribuera à éduquer les participants au Plan sur leur rôle dans le Plan d'intervention d'urgence et les aidera à se conformer à la réglementation mise en place par Transports Canada; et
- mise sur pied d'une nouvelle équipe d'intervention en Ontario, ainsi que d'un certain nombre de nouveaux CMC positionnés à des endroits stratégiques partout au Canada.

Aucun blessé depuis 1997

En 2009, la CIUGPL a conservé son dossier impeccable d'intervention à des incidents sans blessures pour le personnel d'intervention de la CIUGPL.

La CIUGPL adopte les lignes directrices de l'ACGP en matière de marque

En 2009, la Corporation d'intervention d'urgence des GPL a officiellement adopté les lignes directrices de l'ACGP en matière de marque et ainsi actualisé son logo d'entreprise et sa série de gabarits de communication en vue de s'y conformer.



3. Favoriser le leadership et la responsabilisation

Maximiser la responsabilité des membres et des parties intéressées concernées en vue d'assurer une industrie du propane efficace.

L'un des principaux objectifs de l'ACGP est d'aider l'industrie à avoir des activités sécuritaires et conformes. La participation des membres est cruciale en vue de réaliser ce mandat et de permettre à l'Association de maintenir un niveau élevé de crédibilité lors des discussions avec les élus et les autres intervenants clés. L'ACGP offre de nombreuses occasions de participation active pour les enjeux d'importance pour les membres.

Comités de l'industrie

En 2009, l'ACGP a continué d'être représentée à plus de deux douzaines de comités nationaux des normes et des codes.

En outre, l'ACGP a continué d'avoir des activités pour trois de ses comités de travail, soit le comité national technique/de réglementation (CNTR), le comité national de l'auto-propane et le Groupe des expéditeurs de l'ACGP.

Comité national technique/de réglementation

Le comité national technique/de réglementation (CNTR) de l'ACGP s'occupe de questions techniques et de réglementation primordiales pour l'industrie. De nouveau, en 2009, sous la direction de son *président*, **Martin Clough** (Supérieur Propane), les membres du comité ont œuvré au nom de l'industrie. Parmi les dossiers sur lesquels ils se sont penchés, il y a :

- **Changements au code national** – Le CNTR a étudié et fait des recommandations pour plus de 40 dossiers présentés au Comité technique CSA-B149.2. La position de l'industrie pour la grande majorité des propositions a par la suite été appuyée.

Création du nouveau comité technique CSA-B149.2

En mai 2009, l'Association canadienne de normalisation (CSA) a donné son approbation pour que le sous-comité B149.2 sur le stockage et la manipulation du propane fonctionne en tant que comité technique autonome.

Le changement a constitué une étape positive pour le secteur du propane et l'ACGP a joué un rôle pour la nomination subséquente de plusieurs des représentants de l'industrie au comité et pour conseiller sur le mandat du comité.

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

- **Modifications au nouveau Règlement TMD** – en plus de se pencher sur les modifications à la Loi TMD qui sont entrées en vigueur en 2009 (p. ex., projet de loi C-9), une série d'ébauches de modifications du Règlement TMD ont aussi été étudiées pendant 2009.
- **Nouvelle réglementation sur le propane de l'Ontario**– en 2009, la Commission des normes techniques et de la sécurité (CNTS) a publié ses lignes directrices *Guidelines for the Implementation of Ontario Regulation 440/08* et ses *Guidelines for the Implementation of the Risk and Safety Management Plan* qui découlent de l'Examen sur la sécurité du propane. Les membres de l'industrie ont été proactifs et collaboratifs tout au long des consultations qui ont précédé et suivi la publication.
- **Soupapes de sûreté (PRV)** – Le CNTR continue de travailler avec diligence à de la recherche et des études en vue de mieux positionner l'industrie pour s'opposer aux éventuelles modifications à l'étude par le comité du code CSA-B51 en vue de rendre obligatoire le remplacement aux 5 ans des soupapes de sûreté utilisées avec le propane. À la fin de 2009, les services de conseillers ont été retenus afin de réaliser une étude d'évaluation des risques pour la sécurité d'une soupape de sûreté (terminée en 2010), comparant la proposition du comité B51 avec la situation du statu quo, après quoi la production d'une courte vidéo sur le remplacement des soupapes de sûreté devrait être terminée. L'étude et la vidéo seront présentées aux membres du comité B51 et aux organismes de réglementation provinciaux plus tard en 2010.
- **Étude coûts-avantages sur un isolant thermique pour les citernes autoportantes transportant du propane** – en 2009, le comité a commencé à suivre de près les travaux d'une étude commandée par Transports Canada sur la protection thermique des citernes autoportantes transportant du propane, soit une autre activité découlant de l'Examen sur la sécurité de l'Ontario indiqué ci-dessus, qui pourrait avoir des répercussions importantes pour l'industrie du propane.

Surveillance du projet de loi 187 de l'Ontario

L'ACGP a suivi de près les travaux sur le projet de loi 187 de l'Ontario, la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui a trait aux normes techniques et à la sécurité*. Le projet de loi vise à apporter des changements au pouvoir du gouvernement ontarien d'intervenir dans les activités de la CNTS et devrait devenir une loi en 2010.



3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Comité national de l'auto-propane

Le Comité national de l'auto-propane sert les intérêts des membres qui fournissent des services d'auto-propane et de vente au détail de carburant; il s'occupe aussi des défis que doit relever ce secteur précis de l'industrie.

Pendant la première moitié de 2009, sous la direction de son *président*, **Cameron Stewart** (MaX-Quip Inc.), les travaux de ce comité ont principalement porté sur :

- l'amélioration d'une campagne de marketing nationale axée sur les ventes d'auto-propane, ciblant les parcs de véhicules utilitaires légers commerciaux et gouvernementaux;
- les consultations auprès de Ressources naturelles Canada en vue d'améliorer le profil du propane dans le programme GHGenius, soit un programme fédéral d'analyse des émissions des nombreuses sources d'énergie utilisées comme carburant pour le transport; et
- les préparatifs en vue de la Journée nationale sur le propane au gouvernement de 2009, incluant la présentation de véhicules au propane et un exercice de collecte de renseignements afin d'obtenir des avis et des commentaires de la part des représentants du gouvernement.

Suivant la Journée au gouvernement, le comité a différé toute autre activité en attendant l'élaboration d'une Stratégie pour les parcs de véhicules au propane de trois ans (présentée en 2010).



Travail de défense des intérêts pour l'auto-propane

Lorsque le gouvernement ontarien a mis en place le Programme de promotion des véhicules utilitaires écologiques (GCVPE), accordant une aide financière pour l'achat de véhicules à carburant de remplacement et avec des dispositifs antiralentis, les véhicules à deux carburants (propane-essence) ont été mis de côté, car les critères d'admissibilité étaient trop restrictifs. Cela n'a pas empêché les membres de l'ACGP d'exercer des pressions auprès du gouvernement en vue d'apporter des changements au programme afin qu'il s'applique aussi aux véhicules au propane. Deux mois après le lancement du programme, les véhicules à deux carburants ont été rétroactivement admissibles au programme.

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Groupe des expéditeurs de l'ACGP

Le Groupe des expéditeurs de l'ACGP, qui comprend des expéditeurs de propane, mène des activités sous la direction du *président Maurice Gratton* (NGL Supply Co. Ltd.). Ce Groupe offre un forum où les membres qui ont des activités de livraison peuvent échanger des communications, collaborer, préparer des exposés de position et rencontrer des représentants de chemins de fer en vue d'aborder les questions collectives liées à l'expédition.

Au courant de l'année, le Groupe des expéditeurs a rencontré des représentants des deux chemins de fer nationaux, le Canadien National (CN) et le Chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP), pour discuter de questions d'intérêt mutuel.

L'Examen des services de transport ferroviaire des marchandises qu'effectue actuellement Transports Canada est d'une grande importance pour le Groupe des expéditeurs de l'ACGP. Cet examen étudie le système logistique reposant sur le transport ferroviaire (incluant les expéditeurs, les exploitants de terminaux, les ports et les bateaux), se concentrant sur le service offert aux expéditeurs et aux clients canadiens.

En tant que membre de la Coalition des expéditeurs par rail, le Groupe des expéditeurs de l'ACGP a présenté en 2008 un mémoire à Transports Canada relativement au mandat établi pour l'examen.

Un comité d'examen indépendant (annoncé en septembre 2009) élaborera des recommandations et présentera à l'été 2010 un rapport final au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

En 2009, le Groupe des expéditeurs de l'ACGP a facilité la collecte de données sur les niveaux de service ferroviaire en réalisant un sondage complet auprès des expéditeurs. Le Groupe des expéditeurs de l'ACGP compte présenter un document de position de l'industrie au Comité d'examen en avril 2010.

Coalition des expéditeurs par rail (CRS)

La CRS représente des industries qui constituent collectivement entre 80 et 90 % de l'ensemble du trafic ferroviaire au Canada. Le Groupe des expéditeurs de l'ACGP en est membre.

En 2009, les membres de l'ACGP ont rencontré un certain nombre de représentants de Transports Canada, ainsi que le ministre d'État (Transports), Rob Merrifield, afin de discuter des enjeux d'importance pour l'industrie en matière d'expédition.

Droits de circulation pour l'Alberta

À la fin de 2009, le Groupe des expéditeurs de l'ACGP a participé à des réunions avec des représentants des Affaires municipales de l'Alberta relativement aux modifications des évaluations financières imposées pour les droits de circulation sur les chemins de fer privés. Les discussions se poursuivent en 2010.

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Comités provinciaux sur le propane

L'ACGP assure le soutien de plusieurs comités provinciaux dans le cadre de son mandat de défense des intérêts locaux des membres. L'ACGP soutient ces comités par des recherches et des analyses pour des enjeux, par la présence régulière de la présidente de l'ACGP aux réunions et par la préparation et la distribution rapides des ordres du jour, des avis, des procès-verbaux et des alertes de suivi aux membres en général de l'ACGP.

Parmi les travaux effectués par les comités en 2009, il y a eu :

Colombie-Britannique :

- planification de la sécurité et état de préparation en cas d'urgence pour les Jeux olympiques d'hiver de 2010;
- pressions (réussies) auprès de la BC Safety Authority afin d'annuler l'augmentation de 3 % annoncée pour les frais de permis généraux en 2010;
- surveillance de la mise en place de la TVH en C.-B. en 2010 et pressions en vue de modifier les inégalités entre des combustibles en concurrence. Le résultat en a été la suppression d'une taxe sur le carburant automobile qui avait été imposée pour le propane;
- collaboration avec la BC Safety Authority afin de mettre en place un programme de planification de la gestion de la sécurité dans l'ensemble de l'industrie qui est complémentaire aux exigences réglementaires fédérales et provinciales en place dans ce domaine;
- examen des normes nationales pour les conversions à l'auto-propane (code B149.5) afin qu'elles soient pleinement applicables et pertinentes en C.-B.;
- surveillance des discussions entre les gouvernements de l'Alberta et de la C.-B. sur la mobilité de la main-d'œuvre;
- tenue du séminaire et du tournoi de golf en août.

Présidents des comités provinciaux/régionaux

C.-B. – **Kevin O'Donnell**, TeamWorks Solutions Ltd.;
Alberta – **Bob Bush**, Canwest Propane Ltd.;
Manitoba – **Blair Overby**, Federated Co-operatives Limited;
Atlantique – **George Connors**, Scotia Propane Ltd.

Rapports d'activités

Lors des réunions provinciales, des rapports sont faits par la présidente de l'ACGP sur les activités nationales, ainsi que sur les initiatives de l'I•F•P et de la CIUGPL, afin de s'assurer que les représentants de l'industrie sont bien informés et en mesure de surveiller les événements pertinents.

Pour en savoir plus sur les activités

Consultez la page 31 pour avoir les détails sur l'activité annuelle de réseautage et de perfectionnement professionnel de la C.-B.

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation (suite)

Alberta :

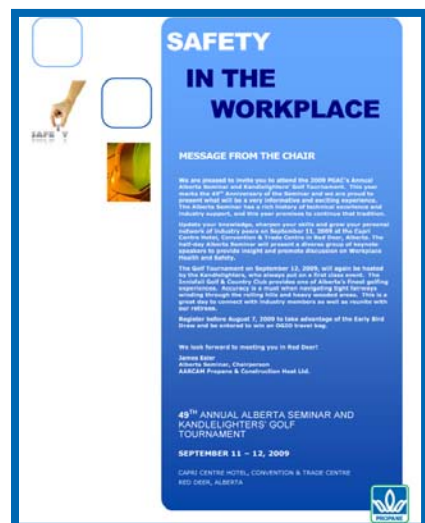
- collaborer avec le ministère de l'Infrastructure et du Transport de l'Alberta pour l'élimination progressive et la redéfinition des Q-Permits;
- collaborer avec le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour du travail de sensibilisation sur l'utilisation adéquate des radiateurs de construction;
- informer les membres sur les règlements du code du gaz et l'examen de la Safety Codes Act de l'Alberta;
- étudier les répercussions sur les propriétaires/utilisateurs des possibles changements du protocole d'inspection de l'Alberta Boilers Safety Association's (ABSA);
- évaluer une proposition du Workers' Compensation Board (WCB) de l'Alberta afin d'ajuster les primes pour le secteur du propane;
- faire connaître et donner des précisions sur certains permis d'équivalence que détient l'ACGP pour ses membres;
- distribuer de l'information et donner des précisions sur les exigences provinciales relatives à l'amarrage des chargements;
- organiser le séminaire annuel à Red Deer en septembre et aider les deux clubs sociaux de l'industrie (Lamplighters et Kandlelighters) pour la réussite d'un autre tournoi de golf et d'activités connexes.

Mises à jour en matière de sécurité

Afin de s'assurer que les membres soient tenus au courant des questions de sécurité régionales ou provinciales, l'ACGP publie périodiquement des alertes d'information lorsque les autorités compétentes (p. ex., BC Safety Authority, Alberta Municipal Affairs, SaskPower, Commission des normes techniques et de la sécurité de l'Ontario, Service NS) publient des bulletins de sécurité, des lignes directrices, des mises à jour ou des rappels importants pour l'industrie.

Pour en savoir plus sur les activités

Consultez la page 31 pour avoir les détails sur l'activité annuelle de réseautage et de perfectionnement professionnel de l'Alberta.



3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Manitoba :

- participer à l'élaboration d'une nouvelle désignation provinciale d'apprenti pour les monteurs d'installations au gaz;
- participer aux réunions semi-annuelles du comité paritaire consultatif gouvernement/industrie du propane qui a été formé suivant la Journée sur le propane au gouvernement provincial de 2008 (les représentants du comité provincial en établissent l'ordre du jour et participent à ces réunions);
- distribuer de l'information sur les codes du bâtiment, sur des bulletins de SaskPower et sur d'autres enjeux provinciaux;
- tenir une réunion et une réception conjointement avec le conseil d'administration de l'ACGP en avril;
- tenir un tournoi de golf en juin.

Atlantique :

- continuer à exercer des pressions auprès du Department of Labour and Workforce Development (DLWD) de la Nouvelle-Écosse relativement au nouveau règlement proposé sur la sécurité des combustibles qui comprend les changements présentés par le comité;
- préparer une proposition afin que certains cours de formation de l'I•F•P soient officiellement reconnus par les organismes de réglementation des quatre provinces de l'Atlantique;
- suivi et participation avec le DLWD à l'élaboration de son plan stratégique, lequel inclut un examen des tarifs en 2010;
- examen des options pour trouver une solution au manque de techniciens gaziers;
- surveillance des activités et promotion des relations avec tous les organismes de réglementation de l'Atlantique, dont les inviter à toutes les réunions;

Pour en savoir plus sur les activités

Consultez la page 32 pour avoir les détails des activités régionales organisées par les comités du propane du Manitoba et de l'Atlantique.

Associations provinciales

L'ACGP collabore avec deux associations provinciales en place en vue de défendre leurs intérêts provinciaux respectifs : l'Association québécoise du propane (AQP) et l'Ontario Propane Association (OPA).

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

- planification du Congrès national 2010 de l'ACGP qui sera tenu à Halifax, en Nouvelle-Écosse, en 2010.

Gouvernance d'entreprise

Parmi les occasions exceptionnelles, mais exigeantes, de leadership et de participation active des membres, il y a les postes bénévoles au conseil d'administration de l'ACGP ou de la CIUGPL ou au Comité des opérations de la CIUGPL. Les employés des sociétés membres peuvent se présenter aux élections en vue d'occuper un poste à l'un de ces trois groupes importants.

Conseil d'administration de l'ACGP

L'ACGP est régie par un conseil d'administration bénévole comptant entre sept et dix-neuf personnes qui sont toutes des employés de sociétés actives membres de l'ACGP. Les administrateurs sont élus ou nommés pour un mandat de deux ans qui débute et prend fin lors de l'assemblée générale annuelle (AGA) tenue chaque année à la fin du printemps. L'administration courante de l'ACGP est assurée par la présidente **Ann Marie Hann**.

Lors de l'AGA de 2009 tenue le 4 juin, les personnes suivantes ont été élues ou réélues pour un mandat de deux ans : **David Dick, Andy Gruszecki, Gary Highfield, Sharon Lemke, Dan McPhee** (président), **Bill Rawlusyk** et **Paul Shoker**.

Les personnes qui ont confirmé leur engagement à siéger pour la deuxième année de leur mandat de deux ans comprenaient : **Don Bietz, Martin Clough, Maurice Gratton, Gerry Jones** et **Peter Thorpe**.

Sincères remerciements à **Jack Osland**, qui a siégé lors du mandat précédent, pour le temps consacré, pour son dévouement et pour sa contribution.

Lignes directrices en matière de pratiques anticoncurrentielles

En octobre 2009, l'ACGP a informé les membres d'une décision du Bureau de la concurrence fédéral relativement à des pratiques concurrentielles illégales de la part de membres d'une autre industrie.

À la lumière des instructions claires sur la loi, l'ACGP a informé ses membres de ses nouvelles lignes directrices qui comprennent l'obligation de se renseigner sur les exigences de la *Loi sur la concurrence* et de s'assurer qu'aucune activité liée à l'ACGP ne comporte même l'apparence de la violation de l'esprit et la lettre de ces lois. Des procédures officielles ont par la suite été élaborées et mises en place pour tous les comités de l'ACGP.



3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Les administrateurs qui ont siégé au conseil pour une partie ou pour la totalité de 2009 comprenaient :

- **Don Bietz**, ECL Transportation Limited, Calgary, Alberta (Transporteur)
- **Martin Clough**, Supérieur Propane, Calgary, Alberta (Détaillant, mandat spécial)
- **David Dick**, Port Alice Gas Inc., Gibsons, Colombie-Britannique (Détaillant, mandat spécial)
- **Maurice Gratton**, NGL Supply Co. Ltd., Calgary, Alberta (Mandat spécial)
- **Andrew (Andy) Gruszecki**, Provident Energy Ltd., Calgary, Alberta (Producteur)
- **Gary Highfield**, Wilsons Fuel Company Limited, Truro, Nouvelle-Écosse (Détaillant, Atlantique)
- **Gerry Jones**, Metro Propane Inc., Winnipeg, Manitoba (Détaillant, Prairies)
- **Sharon Lemke**, Blindman Valley Propane Co-op Association Limited, Eckville, Alberta (Détaillant, Alberta)
- **Dan McPhee** (président), Shell Canada Energy, Calgary, Alberta (Producteur)
- **Jack Osland**, Mutual Propane Ltd., Edmonton, Alberta (Détaillant)
- **William (Bill) Rawlusyk**, BP Canada Energy Company, Calgary, Alberta (Producteur)
- **Ninderpal (Paul) Shoker**, Spectra Energy Empress LP, Calgary, Alberta (Producteur)
- **Peter Thorpe**, Diversco Supply Inc., Cambridge, Ontario (MACE/Service)

Le conseil d'administration de l'ACGP



Le conseil d'administration de l'ACGP au 31 décembre 2009, comme sur la photo de la page 2. De gauche à droite :

Dan McPhee (président),
Sharon Lemke,
David Dick,
Bill Rawlusyk,
Gary Highfield,
Peter Thorpe,
Andy Gruszecki,
Martin Clough et
Maurice Gratton.

Absents :

Don Bietz,
Gerry Jones,
Paul Shoker.

3. Favoriser le leadership et la responsabilisation *(suite)*

Gouvernance de la CIUGPL

La CIUGPL est régie par un conseil d'administration bénévole distinct et par un Comité des opérations bénévole. Pour chacun, les membres doivent être des employés des participants au Plan de la CIUGPL. L'administration courante de la CIUGPL est assurée par le *directeur général*, **Scott Blaney**.

Conseil d'administration de la CIUGPL

En 2009, la CIUGPL a accueilli un nouveau membre au conseil, **Paul Cahill**, et un nouveau membre au Comité des opérations, **Adrian Michielsen**.

Le conseil a remercié **Jamie Moorhouse** pour ses années de service après qu'il ait annoncé qu'il prendrait sa retraite en 2010. La nomination de **Drew Harris** a été approuvée pour le remplacer.

Martin Clough a continué de siéger comme président du conseil pour une deuxième année.

- **Martin Clough**, Supérieur Propane – Calgary (Alberta)
- **Bob Bush**, Canwest Propane Partnership – Calgary (Alberta)
- **Paul Cahill**, BP Canada Energy Company – Calgary (Alberta)
- **Tom Fredericks**, ECL Transportation Limited – Calgary (Alberta)
- **Maurice Gratton**, NGL Supply Co. Ltd. – Calgary (Alberta)
- **Drew Harris**, Shell Canada Energy – Calgary (Alberta)
- **Jim MacKinnon**, Imperial Oil – Calgary (Alberta)
- **Jamie Moorhouse**, Shell Canada Energy – Calgary (Alberta)

Comité des opérations de la CIUGPL

- **Bruce Hall**, Petro-Canada – Calgary (Alberta)
- **Dwight Jacobson**, Key Energy Transport – Calgary (Alberta)
- **Pat Mason**, Spectra Energy Transmission – Taylor (Colombie-Britannique)
- **John McCormack**, Supérieur Propane – Moncton (Nouveau-Brunswick)
- **Adrian Michielsen**, Imperial Oil – Calgary (Alberta)
- **Derek Robertson**, ECL Transportation Limited – Calgary (Alberta)

4. Fournir plus de valeur aux membres

Assurer le soutien des membres de l'Association grâce à un service d'excellence.

Il y a plusieurs bonnes raisons de se joindre à l'ACGP. En plus des nombreuses initiatives et des services déjà décrits, qui concernaient principalement les domaines de la défense auprès du gouvernement et de la réglementation, la formation et l'intervention d'urgence, l'ACGP offre aussi d'autres services aux membres.

Aide technique gratuite pour les membres

Afin d'aider les entreprises de propane à s'y retrouver parmi l'ensemble de lois et de règlements complexes, l'Association canadienne du gaz propane offre exclusivement aux membres un service gratuit d'aide technique.

Permis de niveau équivalent de sécurité

Une personne qui souhaite effectuer des activités spéciales liées au transport des marchandises dangereuses en vertu du Règlement TMD doit faire une demande de permis spécial. À titre de service exclusif offert à ses membres, l'ACGP détient plusieurs de ces permis spéciaux en leur nom.

Des copies de tous les permis de niveau équivalent de sécurité détenus par l'ACGP pour ses membres sont disponibles sur le site Web de l'ACGP.

Taux spéciaux pour l'assurance

Les membres peuvent profiter d'un régime d'assurance commerciale et d'un régime d'assurance collective habitation et auto, dont chacun est conçu pour les membres de l'ACGP.

En 2009, Action Insurance Group, une organisation membre de l'ACGP, a commencé à offrir un nouveau régime d'assurance collective habitation et auto exclusivement pour les membres de l'ACGP. Tous les détails à ce sujet et sur les autres avantages relatifs aux assurances par l'entremise de l'ACGP sont donnés sur le site Web de l'ACGP, sous ACGP.

Feuilles d'information pour les consommateurs

En 2009, les feuilles d'information *Propane et sécurité* de l'ACGP ont été créés et offerts aux membres en vue de les personnaliser avec leur logo et de les distribuer aux consommateurs dans le cadre de leur travail de marketing auprès des consommateurs.



Expertise sur la réglementation

La *conseiller technique de l'ACGP, David Stainrod*, a rédigé six chroniques dans la revue *Propane Canada* en 2009.

La série informait l'industrie du propane sur l'évolution des changements réglementaires découlant du malheureux, et grandement publicisé, incident de propane survenu à Toronto, en Ontario, le 10 août 2008.

Les articles bilingues sont disponibles sur le site Web de l'ACGP.

4. Fournir plus de valeur aux membres (suite)

Réseautage et perfectionnement professionnel

Chaque année, l'ACGP organise des activités qui rassemblent les membres de partout en Amérique du Nord, leur offrant des occasions de réseautage et de perfectionnement professionnel, de même qu'un forum pour discuter des questions d'intérêt pour l'industrie.

Congrès national, salon professionnel et tournoi de golf

En 2009, l'ACGP a tenu sa 42^e activité nationale annuelle de réseautage et de perfectionnement professionnel à Ottawa, en Ontario, du 3 au 5 juin. Pour la première fois depuis plus d'une décennie, le congrès comprenait un salon professionnel, dont l'espace occupé par les kiosques a doublé après la présentation initiale. Et bonne moyenne pour le parcours, le tournoi de golf affichait complet!

« Il y avait une ambiance énergique et avant-gardiste. »

Commentaire du sondage
auprès des délégués

Il y avait sans contredit un niveau élevé d'énergie et d'enthousiasme parmi les participants réunis à Ottawa. Même si une partie de cette énergie était due au succès de la Journée nationale sur le propane au gouvernement de 2009 et à la réception industrie/gouvernement tenues la veille du tournoi de golf, le 2 juin, les délégués et les exposants ont indiqué que le salon professionnel a joué un rôle important en favorisant les occasions de réseautage et de marketing. De même, l'endroit où il s'est déroulé (le Westin Ottawa) et la qualité des conférenciers ont été très appréciés.

Pour les membres qui n'ont pu être présents, les présentations des conférenciers sont disponibles à la section du site Web de l'ACGP qui est réservée aux membres ou sur CD.



Comité du congrès 2009 de l'ACGP et du salon professionnel

Jack Heartwell
(président), Cal-Gas Inc.
Andy Burton
AABCO Propane Inc.
Sharon Lemke
Blindman Valley Propane Co-op
Association Limited
Steve Mayer
Accu-Flo Meter Services Ltd.
Cameron Stewart
MaX-Quip Inc.

Comité du tournoi de golf de l'ACGP de 2009

Tony Giasson (président)
MaXfield Inc.
Steve Mayer
Accu-Flo Meter Services Ltd.
Budi Setiawan
MaXfield Inc.

Principaux commanditaires du congrès 2009 de l'ACGP

Platine :
BP Canada Energy Company
Or :
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN),
Shell Canada Energy,
Supérieur Propane
Argent :
Gibson Energy ULC/Canwest
Propane Partnership,
Spectra Energy Empress L.P.
Bronze :
American Welding & Tank Co.,
Provident Energy Ltd.,
CIUGPL

Journée au gouvernement

Consultez la page 9 pour avoir plus de détails sur la Journée nationale sur le propane au gouvernement de 2009 tenue le 2 juin.

4. Fournir plus de valeur aux membres *(suite)*

Activités régionales

Séminaire et tournoi de golf de la Colombie-Britannique

Le comité sur le propane de la C.-B. a tenu un séminaire et un tournoi de golf le 11 août au Fort Langley Golf Course, à Fort Langley, en C.-B.

Le président du séminaire, **Kevin O'Donnell** (TeamWorks Solutions Ltd.), a accueilli les près de 40 participants désireux d'entendre les trois conférenciers parler de sujets d'intérêt.

Après le tournoi de golf tenu l'après-midi, les plus de 40 invités ont participé au banquet, en soirée, au cours duquel on a souligné le départ à la retraite de **Gary Kent** (National Energy Equipment Inc.).

En plus de Kevin, les organisateurs comprenaient **Willie Stephen** (MaX-Quip Inc.), **Brian Osland** (National Energy Equipment Inc.) et **Fred Attig** (Canwest Propane Partnership).

Séminaire et tournoi de golf de l'Alberta

L'ACGP et les Kandlelighters de l'Alberta (un club social de l'industrie) ont collaboré à l'organisation du 49^e séminaire annuel de l'Alberta et du tournoi de golf des Kandlelighters de l'ACGP, qui ont eu lieu les 11 et 12 septembre à Red Deer et à Innisfail, respectivement.

Le président du séminaire, **James Esler** (AARCAM Propane & Construction Heat Ltd.), a accueilli les 46 délégués et les 6 conférenciers de grande renommée.

En plus de James, les membres du comité organisateur du séminaire comprenaient **Bob Bush** (Gibson Energy ULC), **Sharon Lemke** (Blindman Valley Propane Co-op Association Limited), **Steve Mayer** (Accu-Flo Meter Service Ltd.), **Cameron Stewart** (MaX-Quip Inc.) et **Eric Wyatt** (AARCAM Propane & Construction Heat Ltd.).

Dirigeant le comité de planification du tournoi de golf des Kandlelighters, **Steve Mayer** (Accu-Flo Meter Service Ltd.), avec l'aide de nombreux autres bénévoles, a accueilli 144 golfeurs au tournoi de golf.

Commanditaires du séminaire et du tournoi de golf 2009 de la C.-B.

Plus de 30 commanditaires ont généreusement contribué au séminaire et au tournoi de golf de la C.-B. cette année! En outre, le comité organisateur a pu faire don de 247,50 \$ à la Société Parkinson de la Colombie-Britannique. Ce montant a été réuni lors d'un tirage 50/50 et d'un concours de coup d'approche roulé avec une balle de golf en mousse dans une cible spéciale.

Commanditaires du séminaire de l'Alberta

Parkland Industries Ltd.
MaXfield Inc. et MaX-Quip Inc.
Canwest Propane Partnership

Donateurs des prix du séminaire de l'Alberta

Accu-Flo Meter Service Ltd.
Blindman Valley Propane Co-op
Association Limited
Dominion Fittings
Manchester Tanks Canada Ltd.
Rogers Insurance Ltd.

Commanditaires du tournoi de golf de l'Alberta

Plus de 30 commanditaires ont généreusement contribué au tournoi de golf des Kandlelighters.

4. Fournir plus de valeur aux membres *(suite)*

Tournoi de golf du Manitoba

Le comité sur le propane du Manitoba a organisé son 30^e tournoi de golf annuel au Falcon Lake Golf Course and Hotel de Falcon Lake, au Manitoba, les 24 et 25 juin.

L'activité, coprésidée par **Tom Cheret** (MaX-Quip Inc.) et **Ken Mathews** (Diversco Supply Inc.), a été de nouveau une grande réussite, avec un temps superbe et de généreux prix en dons.

« Tous les membres et les invités ont très hâte au tournoi de golf du Manitoba, car c'est l'une des principales activités de réseautage du comité du propane du Manitoba chaque année. »

Tom Cheret

MaX-Quip Inc.

Membre de l'ACGP, Winnipeg (Manitoba)

Réunion, souper au homard et tournoi de golf de l'Atlantique

Le 17 juin, le comité du propane de l'Atlantique a organisé sa réunion annuelle, suivie du souper annuel au homard et du tournoi de golf Peter Wilson Memorial. L'activité tenue à Charlottetown, à l'Î.-P.-É., a connu une bonne participation des représentants des diverses provinces de l'Atlantique. Les membres ont eu un souper au cours duquel on a servi du homard des Maritimes et du steak et ont profité d'une soirée entre collègues. Le comité de l'Atlantique a tout particulièrement remercié Steve Ferguson de National Energy Equipment Inc. pour avoir une fois de plus tenu l'événement à sa résidence qui a vue sur le pont reliant l'Î.-P.-É. au continent.

Principaux commanditaires du tournoi de golf 2009 du comité du Manitoba

Blackmer
Diversco Supply Inc.
Kraus Global
Manchester Tank Canada Ltd.
Comité du propane du Manitoba
MaXfield Inc.
MaX-Quip Inc.
National Energy Equipment Inc.

Merci à Propane Canada!

Nous remercions le personnel de la revue *Propane Canada* pour les photos officielles et la couverture importante des événements organisés par l'ACGP.

4. Fournir plus de valeur aux membres (suite)

Communications de l'industrie

L'ACGP tient ses membres informés par des communications pertinentes, l'utilisation de divers outils de communication et le maintien du dialogue avec les membres.

Dans le cadre des activités régulières, les contacts pour les services aux membres sont établis dans la semaine suivant l'approbation de l'adhésion et un suivi est fait après trois mois, après six mois et chaque année par la suite.

L'ACGP adhère à une politique et à un guide officiels sur la marque qui placent la barre haute pour les communications, le marketing et le comportement organisationnel de l'ACGP, s'assurant ainsi que ces activités reflètent le mandat de l'ACGP d'être la voix nationale unifiée, digne de foi et distinctive de la solution de remplacement propre en matière d'énergie pour le Canada.

1075info



alertes et communiqués : en 2009, pour communiquer les questions émergentes, l'ACGP a envoyé par courriel aux groupes de membres concernés 93 alertes et 24 communiqués. Les alertes et les communiqués sont archivés à la section réservée aux membres du site Web de l'ACGP et peuvent être consultés en tout temps.



capsules : les membres ont reçu chaque mois le bulletin de nouvelles électronique de l'ACGP, avec des liaisons automatiques aux importantes sources d'information, incluant les nouvelles sur l'industrie, les nouvelles sur les membres, les possibilités de carrière, les activités à venir et plus. Les membres et le public peuvent consulter en tout temps les bulletins électroniques archivés sur le site Web de l'ACGP.

Se préparer aux changements

Lorsque le gouvernement de l'Ontario a apporté des changements à sa réglementation suivant l'Examen sur la sécurité du propane, la présidente de l'ACGP, Ann Marie Hann, s'est adressée aux joueurs de l'industrie partout au pays pour les informer des vastes répercussions. Son article, intitulé *Se préparer en vue des changements – La nouvelle réglementation ontarienne pourrait tous nous toucher*, a été publié dans le numéro de janvier/février de la revue *Propane Canada* et est disponible sur le site Web de l'ACGP.

Étude sur le marché du propane

À la fin de 2009, l'ACGP a commandé à Purvin & Gertz une Étude sur le marché du propane actualisée, en vue de sa publication au début de 2010. L'étude constitue une analyse du marché canadien du propane. Une nouvelle section sur les prévisions de l'offre et de la demande de propane pour les 5 prochaines années a été ajoutée au plus récent rapport.

Distribution ciblée par courriel

Les membres de l'ACGP peuvent mettre à jour leur profil en ligne à la section sécurisée du site Web de l'ACGP réservée aux membres, ainsi que personnaliser leurs choix pour les listes de distributions par courriel, ce qui minimise les courriels inutiles et maximise la circulation de l'information.

4. Fournir plus de valeur aux membres *(suite)*



entretiens : en 2009, l'ACGP a publié des nouvelles sur l'Association et du contenu éditorial dans les six numéros de la revue *Propane Canada*. Ceci incluait un encart de deux pages (1075info-entretiens) et les chroniques *La dernière page* (relations gouvernementales) et *Réglementation* (technique). Dans les premier et quatrième numéros, la présidente de l'ACGP a parlé d'un sujet précis sur l'industrie. Ceux qui ne sont pas abonnés à la revue bimestrielle peuvent lire les articles, en français ou en anglais, sur le site Web de l'ACGP.



événements : l'ACGP a publié plusieurs mises à jour périodiques sur ses activités pour les membres et partenaires de l'industrie, que ce soit par courriel, par la poste, par les médias ou à la page sur les activités du site Web de l'ACGP.

Communications avec les médias et lors d'une crise

Comme toute industrie ayant une réputation à protéger, l'ACGP s'active à aider l'industrie pour le travail collectif de préparation et d'utilisation efficace de l'attention des médias, en particulier lors d'un incident.

Chaque fois qu'il survient une situation pouvant attirer l'attention des médias, l'ACGP oriente ses membres par un processus de communications sur ce qui doit être fait – conseils sur les médias, suggestions de protocole, messages clés, guides de questions et réponses, accès à la formation – afin d'aider les membres à se préparer.

Formation sur les médias

En 2009, l'ACGP a organisé pour l'industrie, partout au pays, une série d'ateliers sur les relations avec les médias et la gestion de crise, en retenant les services d'une des principales sociétés de formation en Amérique du Nord. Les séances portaient sur l'amélioration de la perception du public sur la sécurité du propane et sur les préoccupations sur le coût découlant du prix extrêmement instable de l'énergie et sur les difficultés économiques généralisées.

« Je constate maintenant l'importance de pratiquer comment nous aimerions répondre aux questions posées par les journalistes afin de nous assurer d'exprimer clairement que nous travaillons en permanence en vue de travailler de façon adéquate et que nous prenons les mesures adéquates afin de prévenir les problèmes ou de nous assurer de ne pas les répéter. »

Corey Osland
Mutual Propane Ltd.
Membre de l'ACGP, Edmonton (Alberta)

4. Fournir plus de valeur aux membres (suite)

Site Web de l'ACGP

Le site Web de l'ACGP a été mis à jour presque quotidiennement en 2009 afin d'offrir un éventail de renseignements au grand public et aux membres, dont de l'information à la section sécurisée qui est réservée aux membres de l'ACGP.

Parmi les points saillants, on compte :

- l'ajout d'une toute nouvelle section sur les avantages environnementaux du propane;
- les préparatifs en vue du lancement d'un nouvel annuaire des services de propane (www.propaneservices.ca);
- la couverture périodique des nouvelles dans *Nouvelles sur l'industrie* et des nouveaux rapports dans *Rapports sur l'industrie*;
- l'ajout de pages supplémentaires sur la Journée au gouvernement et sur les activités régionales à la section *Événements* et à la section des membres;
- l'archivage rapide des alertes, des communiqués et des procès-verbaux à la section des membres;
- la mise à jour de l'information sur le nouveau site de l'ACGP consacré au propane utilisé comme carburant pour le transport (www.propaneconversion.ca).

Prix d'excellence nationaux

En 2007, l'ACGP a instauré son programme annuel de Prix d'excellence de l'ACGP dans l'industrie du propane. En plus de souligner le travail de ceux qui se sont distingués, le programme vise à démontrer aux concurrents, aux gouvernements, aux consommateurs et aux parties intéressées le leadership solide et l'engagement imposant de l'industrie du propane envers un Canada propre, sûr et prospère.

Répertoire des services de propane

En 2009, l'ACGP a terminé la recherche, la planification et la logistique de programmation pour un annuaire en ligne des services de propane. Première initiative du genre au Canada pour l'industrie, l'annuaire est le guichet unique à consulter pour tout ce qui touche le propane. Ce site sera en activité au début de 2010.



Gagnants des Prix d'excellence 2009

Poursuivez votre lecture pour connaître le nom des gagnants sur la photo de gauche!



4. Fournir plus de valeur aux membres *(suite)*

Gagnants des Prix d'excellence nationaux 2009



Prix du président – Personne

Au centre, **Bob Bush** (Canwest Propane Partnership) acceptant le Prix du président – Personne, remis par le président du conseil de l'ACGP, **Dan McPhee**, et la présidente de l'ACGP, **Ann Marie Hann**.



Prix du président – Entreprise

Au centre, **Dominic Michiels** acceptant au nom de **Shell Canada Energy** le Prix du président – Entreprise remis par le président du conseil de l'ACGP, **Dan McPhee**, et la présidente de l'ACGP, **Ann Marie Hann**.

« Je ne peux assez souligner l'importance de remercier les personnes et les entreprises, ainsi que tous ceux qu'on ne peut nommer, pour le temps et les ressources qui sont consacrés à l'industrie. De nos jours, le temps libre et les ressources disponibles sont devenus un vague concept, de sorte que le choix conscient de consacrer un peu de chacun d'eux au profit de l'industrie constitue un investissement précieux dont nous bénéficions tous. »

Ann Marie Hann
Présidente de l'ACGP

4. Fournir plus de valeur aux membres *(suite)*

Gagnants des Prix d'excellence nationaux 2009



Distinction pour services bénévoles

Ayant entre les mains la Distinction pour services bénévoles pour l'Association, le gagnant, **Maurice Gratton** (NGL Supply Co. Ltd.). À gauche, le président du conseil de l'ACGP, **Dan McPhee**, et à droite, la présidente de l'ACGP, **Ann Marie Hann**.



Bourse d'études W.L. Kurtze

Le récipiendaire de la bourse d'études W.L. Kurtze, **Christopher Rousch** (Provident Midstream LP).

Commanditaire des Prix d'excellence nationaux 2009

BP Canada Energy Company

Cette page est intentionnellement laissée vide.

5. Assurer efficacement la gestion

Maximiser l'efficacité et l'efficacité administratives et financières de l'Association et favoriser la satisfaction au travail du personnel de l'Association.

Comme toute autre organisation, afin d'être efficace, l'ACGP doit gérer les opérations et les finances de façon efficiente et offrir un milieu de travail stimulant qui favorise la motivation et l'engagement des employés en vue de réaliser les objectifs de l'Association. Le plan d'affaires 2009 de l'ACGP comprend de nombreux objectifs et stratégies en vue de la réussite dans ces domaines.

Gestion financière

Afin d'assurer la gestion financière continue, un nouveau processus de production de rapports d'établissement de l'écart budgétaire mensuel a été mis en place en 2009 pour les directeurs de service. Le résultat en a été la transparence accrue et le contrôle de l'activité financière.

En outre, un nouveau processus de renouvellement de l'adhésion et de comptes créditeurs a été mis en œuvre.

Administration efficace et efficiente

Poursuivant le travail de qualité amorcé en 2008, l'ACGP a continué la mise à jour des divers documents de politiques et de procédures administratives internes dans le but d'améliorer l'efficacité, de maximiser les occasions de coordination du travail et de formation polyvalente, ainsi que de réduire les risques liés à la perte du savoir collectif.

Nouveau processus de renouvellement en ligne

Après l'important travail effectué en 2008 en matière de changements administratifs, les membres ont connu un nouveau processus de renouvellement des frais en 2009.

Placements et services bancaires : prudence

Une nouvelle politique d'investissement a été approuvée lors de la réunion du conseil de septembre 2009 et tous les placements ont été passés en revue et confirmés comme étant conformes.

De même, les services bancaires de l'ACGP ont été examinés en 2009 et un nouveau fournisseur de services bancaires a été sélectionné à la fin de l'année.

5. Assurer efficacement la gestion *(suite)*

Maintien en poste et recrutement

L'une des priorités de l'ACGP est sa politique en matière de ressources humaines. Il est essentiel de maintenir en poste les bons employés et de recruter des personnes hautement qualifiées afin de pourvoir les postes vacants en vue d'obtenir et de maintenir l'élan de l'ACGP.

En 2009, l'ACGP a légèrement remanié son *Manuel sur la politique et les procédures en matière de ressources humaines*, lequel avait été élaboré en 2008 afin de regrouper un éventail de politiques et de procédures visant à établir les bases pour des relations employé-employeur harmonieuses.

La direction de l'ACGP a aussi passé en revue le contrat avec des tiers pour la protection du personnel (p. ex., assurance et avantages sociaux) et a décidé de changer de fournisseur de services afin d'obtenir plus de services à un coût moindre.

Programme de récompense pour longs états de service de l'ACGP

En 2009, une Récompense pour longs états de service de l'ACGP a été remise au *directeur général de l'I•F•P*, **Bill Egbert**, pour ses 10 ans de service dévoué.



Examen du rendement annuel du personnel

En 2009, on a procédé pour la deuxième année à l'examen officiel du rendement annuel du personnel. Il porte sur les politiques RH, les descriptions de tâches, les compétences, la formation et les plans de perfectionnement et, ce qui est peut-être le plus important, les attentes réciproques des employés et des superviseurs. Les commentaires ont été positifs et le personnel a indiqué que le processus est efficace.

Personnel de l'ACGP et de la CIUGPL

Voyez à la page 53 la liste complète des membres du personnel de l'ACGP et de la CIUGPL.

Rapport des vérificateurs

Aux membres de l'Association canadienne du gaz propane inc.

Nous avons vérifié les états financiers consolidés de la situation financière de l'**Association canadienne du gaz propane inc.** (l'« Association ») en date du 31 décembre 2009, ainsi que les états consolidés des résultats d'exploitation, de la variation de l'actif net et du flux de trésorerie pour l'exercice qui a alors pris fin. La direction de l'Association a la responsabilité d'établir ces états financiers consolidés. Notre responsabilité consiste à en exprimer une opinion qui repose sur notre vérification.

Sauf pour ce qui est indiqué au paragraphe suivant, nous avons effectué notre vérification conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Ces normes exigent de planifier et d'effectuer une vérification afin d'avoir l'assurance raisonnable de l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers consolidés. Une vérification inclut un examen par sondage des preuves justificatives des montants et des divulgations des états financiers consolidés. Une vérification inclut aussi une évaluation des principes comptables utilisés et des estimations importantes faites par la direction, ainsi que l'évaluation de la présentation générale des états financiers consolidés.

Les produits de l'adhésion à l'Association, en raison de leur nature, ne font pas l'objet d'une vérification complète, car il est impossible de déterminer les droits d'adhésion appropriés que chaque membre doit verser. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants inscrits dans les registres de l'Association pour les droits versés et nous n'avons pu établir si des rajustements peuvent être nécessaires pour les produits, l'excédent des produits par rapport aux charges, les actifs à court terme et les actifs nets.

De notre avis, sauf pour l'effet des rajustements, s'il y a lieu, que nous pourrions avoir déterminé comme étant nécessaires si nous avions pu être satisfaits quant à l'intégralité des produits de l'adhésion dont il est question au paragraphe précédent, ces états financiers consolidés présentent adéquatement, à tous égards importants, la situation financière de l'Association en date du 31 décembre 2009, de même que ses résultats d'exploitation et ses flux de trésorerie pour l'exercice qui a alors pris fin, et ce, conformément aux principes comptables canadiens généralement reconnus.

Les chiffres correspondants des exercices antérieurs ont été vérifiés par Hudson LLP, dont le cabinet mène désormais ses activités sous le nom BDO Canada LLP.

Comptables agréés

Calgary (Alberta)
10 mars 2010

États financiers de l'ACGP

Association canadienne du gaz propane inc. État consolidé de la situation financière

31 décembre	2009	2008
Actif		
À court terme		
Espèces et quasi-espèces	1 721 987 \$	2 061 152 \$
Titres négociables (note 3)	1 501 716	727 832
Comptes débiteurs (note 4)	325 688	269 506
Stocks	25 777	61 582
Charges payées d'avance	69 448	121 492
	3 644 616	3 241 564
Biens immobiliers, installations et équipement (note 5)	67 274	71 308
	3 711 890 \$	3 312 872 \$
Passif et actif net		
À court terme		
Comptes créditeurs et charges à payer	454 896 \$	311 757 \$
Produit comptabilisé d'avance	1 555 152	1 472 640
	2 010 048	1 784 397
Actif net		
Affecté à l'interne – investi en biens immobiliers, installations et équipement	67 274	71 308
Affecté à l'interne – autre (note 6)	500 000	500 000
Non affecté	1 134 568	957 167
	1 701 842	1 528 475
	3 711 890 \$	3 312 872 \$

Engagements contractuels (note 7)
Éventualités (note 8)

Approuvé au nom du conseil :

Original signé par les administrateurs Dan McPhee et Andy Gruszecki

Les notes complémentaires font partie intégrale de ces états financiers consolidés.

États financiers de l'ACGP (suite)

Association canadienne du gaz propane inc. État consolidé des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 décembre

	2009	2008
Produits		
Frais d'adhésion	2 098 855 \$	1 960 954 \$
Frais de cours	703 954	768 726
Frais d'activation	444 219	287 692
Cotisation des membres	146 750	140 178
Congrès, symposiums et séminaires	91 930	91 150
Intérêts et autres	53 127	54 781
	3 538 835	3 303 481
Charges directes (Tableau 1)	924 689	797 239
Marge brute	2 614 146	2 506 242
Charges		
Salaires et avantages sociaux	1 214 466	1 157 544
Honoraires de consultants	261 708	121 496
Location	173 118	168 661
Technologie de l'information	121 510	102 727
Publicité et promotion	116 501	130 639
Congrès et réunions	75 605	70 525
Assurances	61 879	75 362
Location et entretien d'équipement	56 520	39 640
Comités nationaux	46 153	45 691
Déplacements	42 168	54 882
Comités régionaux	34 584	31 615
Frais de bureau	33 108	32 072
Téléphone	28 586	27 831
Services professionnels	27 405	34 035
Frais postaux et de livraison	22 089	21 155
Amortissement	20 728	20 090
Traduction	20 583	35 841
Tournois de golf	20 150	28 164
Développement de l'entreprise	17 846	15 593
Communications	12 918	7 090
Personnel temporaire et perfectionnement du personnel	9 198	27 873
Créances irrécouvrables (recouvré)	8 095	(1 830)
Cotisations et frais d'adhésion	6 429	10 851
Frais bancaires et intérêts	6 212	4 208
Projets spéciaux	3 220	2 125
	2 440 779	2 263 880
Excédent des produits par rapport aux charges	173 367 \$	242 362 \$

États financiers de l'ACGP (suite)

Association canadienne du gaz propane inc. État consolidé de la variation de l'actif net

Pour l'exercice terminé le 31 décembre

	Affecté à l'interne			Total 2009	Total 2008
	Investi dans biens immob., installations et équipement	Autre	Non affecté		
Solde en début d'exercice	71 308 \$	500 000 \$	957 167 \$	1 528 475 \$	1 286 113 \$
Excédent des produits par rapport aux charges	(20 728)	-	194 095	173 367	242 362
Achat de biens immobiliers, installations et équipement	16 694	-	(16 694)	-	-
Solde en fin d'exercice	67 274 \$	500 000 \$	1 134 567 \$	1 701 842 \$	1 528 475 \$

Association canadienne du gaz propane inc. État consolidé des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 décembre

	2009	2008
Flux de trésorerie des activités d'exploitation		
Excédent des produits par rapport aux charges	173 367 \$	242 362 \$
Élément sans effet sur la trésorerie		
Amortissement	20 728	20 090
	194 095	262 452
Évolution du solde du fonds de roulement autre que les liquidités		
Comptes débiteurs	(92 811)	(44 989)
Stocks	35 805	(5 625)
Charges payées d'avance	52 044	(59 859)
Comptes créditeurs et charges à payer	179 768	42 772
Produit comptabilisé d'avance	82 512	1 005 990
	451 413	1 200 741
Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement		
Achat de biens immobiliers, d'installations et d'équipement	(16 694)	(17 702)
Vente de titres négociables	(773 884)	926
	(790 578)	(16 776)
Accroissement des liquidités	(339 165)	1 183 965
Liquidités en début d'exercice	2 061 152	877 187
Espèces et quasi-espèces en fin d'exercice	1 721 987 \$	2 061 152 \$
Les espèces et les quasi-espèces consistent en des :		
Liquidités	1 167 068 \$	1 508 057 \$
Fonds du marché monétaire	554 919	553 095
	1 721 987 \$	2 061 152 \$

Association canadienne du gaz propane inc. Notes explicatives des états financiers consolidés

31 décembre 2009

1. Nature des activités

L'Association canadienne du gaz propane inc. (l'« Association ») est inscrite comme société en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*. L'Association est organisée et exploitée principalement aux fins de faire connaître, d'améliorer et de promouvoir l'industrie canadienne des gaz de pétrole liquéfiés. L'Association est une organisation sans but non lucratif et, en vertu de l'article 149(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, n'a pas à payer d'impôt sur le revenu.

2. Principales conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés sur la base du coût d'origine, conformément aux pratiques comptables canadiennes généralement reconnues. De l'avis de la direction, ces états financiers ont été adéquatement préparés selon le cadre des conventions comptables résumées ci-dessous :

Consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de l'Association et de sa corporation filiale, la Corp. d'intervention d'urgence des GPL (« CIUGPL »), laquelle est une filiale à cent pour cent. Tous les soldes et opérations interorganisation ont été supprimés.

Estimations

La préparation d'états financiers en conformité avec les principes comptables canadiens généralement reconnus demande des estimations et des hypothèses de la part de la direction, ce qui a des incidences sur les montants reportés de l'actif et du passif à la date des états financiers et sur le montant des produits et des charges reporté pour la période du rapport. Par leur nature, ces estimations sont susceptibles de faire l'objet d'une incertitude de mesure. Les répercussions des changements sur ces estimations pour les états financiers des périodes à venir pourraient être importantes. Les comptes particulièrement concernés par les estimations pour ces états financiers sont les comptes créditeurs et les comptes fournisseurs et les charges à payer.

Espèces et quasi-espèces

Les espèces et les quasi-espèces sont l'encaisse et les montants détenus auprès d'institutions financières et les investissements dans des instruments du marché monétaire d'une échéance initiale de trois mois.

Titres négociables

Les titres négociables sont principalement des instruments à revenu fixe et sont inscrits comme un coût amorti.

Stocks

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et à la valeur de réalisation nette.

Biens immobiliers, installations et équipement

Les biens immobiliers, les installations et l'équipement sont inscrits au prix coûtant. L'Association donne l'amortissement selon la méthode du solde dégressif au taux permettant d'amortir les biens immobiliers, les installations et l'équipement pendant leur durée de vie utile prévue. Le taux d'amortissement annuel est comme suit :

Matériel informatique	30 %
Mobilier et agencements	20 %
Équipement	20 %

Association canadienne du gaz propane inc. Notes explicatives des états financiers consolidés

31 décembre 2009

2. Principales conventions comptables (suite)

Constatation des produits

Les produits pour des services sont reconnus lorsque les services sont rendus et que le recouvrement final est raisonnablement assuré. L'Association suit la méthode du report de comptabilisation pour les cotisations. Les frais d'adhésion sont comptabilisés durant l'exercice au cours duquel les frais sont applicables. Les frais payés d'avance pour l'année suivante sont inscrits comme des produits comptabilisés d'avance. Les revenus d'intérêt sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice des titres négociables. Les frais d'activation des CMC (conseillers en mesures correctives) sont comptabilisés de manière à recouvrer les coûts auprès des membres qui ont besoin de l'intervention d'urgence. Le coût de l'intervention d'urgence est facturé aux membres et constitue uniquement un recouvrement des coûts.

Devises étrangères

L'actif et le passif monétaires de l'Association libellés en devises étrangères sont convertis selon le taux en vigueur à la fin de l'exercice. Les autres éléments d'actif ou de passif sont convertis au taux en vigueur au moment de l'acquisition de l'actif ou de la création de la dette. Les produits et charges sont convertis au taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les profits et pertes en découlant sont inclus dans les opérations. Le total des profits sur change inclus dans les opérations pour l'exercice est de 3 357 \$ (2008 : 8 478 \$).

Instruments financiers

L'Association a classé les instruments financiers comme suit :

- les espèces et quasi-espèces sont classées comme des actifs financiers « détenus pour la négociation ». Elles sont évaluées selon la juste valeur et les changements de juste valeur sont comptabilisés dans les opérations;
- les titres négociables sont classés comme des titres « détenus jusqu'à échéance » et sont évalués selon le coût amorti;
- les comptes débiteurs sont classés comme des « prêts et créances » et sont évalués selon le coût amorti, lequel est généralement le montant lors de la comptabilisation initiale, moins la provision pour créances douteuses;
- les comptes créditeurs et les charges à payer sont classés comme les « autres dettes » et sont évalués selon le coût amorti.

Changement de conventions comptables

À compter du 1^{er} janvier 2009, l'Organisme a adopté le chapitre 4400 modifié du Manuel de l'ICCA - Présentation des états financiers des organismes sans but lucratif. La modification concerne le traitement des actifs nets investis en immobilisations et la présentation des produits et des charges, en particulier pour la production de rapports sur les produits bruts par rapport aux produits nets.

3. Titres négociables

Les titres négociables sont des obligations provinciales d'échéances diverses jusqu'en 2015. La juste valeur marchande des titres négociables au 31 décembre 2009 est de 1 549 794 \$ (2008 : 787 100 \$).

États financiers de l'ACGP (suite)

Association canadienne du gaz propane inc. Notes explicatives des états financiers consolidés

31 décembre 2009

4. Comptes débiteurs

	2009	2008
Corp. d'intervention d'urgence des GPL	150 374 \$	57 751 \$
Association canadienne du gaz propane inc.	175 314	211 755
	<u>325 688 \$</u>	<u>269 506 \$</u>

5. Biens immobiliers, installations et équipement

	Coût	Amortissement accumulé	2009 Net	2008 Net
Matériel informatique	186 995 \$	140 443 \$	46 552 \$	49 392 \$
Équipement	4 964	2 170	2 794	3 492
Mobilier et agencements	172 852	154 924	17 928	18 424
	<u>364 811</u>	<u>297 537 \$</u>	<u>67 274 \$</u>	<u>71 308 \$</u>

6. Actif net grevé affecté à l'interne

L'Association a grevé ces fonds d'une affectation interne aux fins du financement d'obligations futures pour l'intervention d'urgence. Le montant que le conseil d'administration juge nécessaire pour toutes les éventuelles obligations futures d'intervention d'urgence est de 500 000 \$. Au 31 décembre 2009, l'Association a affecté à cette fin 500 000 \$ (2008 : 500 000 \$).

7. Engagements contractuels

Le total des engagements de l'Association, pour divers contrats de location pour les locaux où se trouvent ses bureaux, pour le photocopieur et pour une partie du système informatique et du mobilier, est comme suit :

2010	107 406 \$
2011	104 600
2012	103 784
2013	50 957
	<u>366 747 \$</u>

Association canadienne du gaz propane inc. Notes explicatives des états financiers consolidés

31 décembre 2009

8. Éventualités

Selon les modalités des statuts de l'Association, celle-ci verse des indemnités aux personnes qui ont agi à la demande de l'Association comme administrateurs ou agents de l'Association, dans les limites permises par la loi, pour les dommages, responsabilités, coûts, frais ou dépenses subis ou engagés par ces personnes par suite de leurs services. Les demandes de remboursement faisant l'objet de ces indemnités sont sous réserve des périodes de restriction prévues par la loi ou autrement légales. La nature des accords d'indemnisation empêche l'Association de faire une estimation raisonnable du montant maximum possible qu'elle pourrait avoir à verser aux bénéficiaires de ces accords d'indemnisation.

9. Instruments financiers

Les activités de l'Association exposent celle-ci à divers risques financiers importants : risque du marché (incluant le risque lié aux devises étrangères), risque du crédit et risque de liquidité. Le programme général de gestion du risque de l'Association est axé sur l'imprévisibilité du marché et vise à en minimiser les possibles répercussions négatives sur le rendement financier de l'Association.

La gestion du risque relève du conseil d'administration, dont le rôle est de repérer et d'évaluer les risques financiers. Le programme général de gestion du risque de l'Association est axé sur la mise en place de politiques afin de repérer et d'analyser les risques auxquels est confrontée l'Association, d'établir les limites de risque et les contrôles appropriés, ainsi que de surveiller les risques et le respect des limites. Les politiques et systèmes de gestion du risque sont périodiquement passés en revue afin de prendre en compte les changements de conditions du marché et les activités de l'Association. L'Association vise à mettre en place un environnement de contrôle rigoureux où tous les employés comprennent leur rôle et leurs obligations. Les risques sont surveillés et font régulièrement l'objet de discussions de la part du conseil d'administration.

(a) Risque du crédit

Le risque du crédit découle de la possibilité qu'une contrepartie ne respecte pas ses obligations. Une partie importante des comptes clients de l'Association est détenue auprès de sociétés de l'industrie pétrolière ou gazière et, à ce titre, l'Association est exposée à certains des risques de cette industrie et est susceptible de perdre des produits d'adhésion en raison des fusions et des acquisitions effectuées entre ses membres.

L'objectif de la gestion du risque de crédit est de prévenir la perte d'actifs financiers et, selon l'expérience de l'Association, la solvabilité de ses comptes clients est très bonne. Si les membres de l'Association n'acquittent pas leurs droits d'adhésion, ils risquent de perdre leur qualité de membre de l'Association et de la CIUGPL; si les membres perdent leur qualité de membre de la CIUGPL, ils courent le risque de se voir interdire la poursuite de leurs activités par Transports Canada.

Association canadienne du gaz propane inc. Notes explicatives des états financiers consolidés

31 décembre 2009

9. Instruments financiers (suite)

(b) Risque de liquidité

Le risque de liquidité survient lorsque les obligations financières excèdent les actifs financiers disponibles à un moment donné. L'objectif de l'Association est de gérer le risque de liquidité de façon à conserver suffisamment de réserves disponibles sur-le-champ afin de répondre à ses besoins de liquidités à un moment donné. Pour ce faire, l'Association conserve suffisamment de liquidités pour répondre à ses obligations lorsqu'elles viennent à échéance. Au 31 décembre 2009, le montant que l'Association détenait en espèces et en quasi-espèces était de 1 721 987 \$ (2008 : 2 061 152 \$). Une partie importante du solde de trésorerie est liée aux frais d'adhésion 2010 payés d'avance.

(c) Juste valeur

Les instruments financiers consistent en des espèces et des quasi-espèces, des comptes créditeurs et des comptes débiteurs, ainsi que des charges à payer, dont la juste valeur est considérée comme étant approximativement leur valeur comptable. La juste valeur des titres négociables est donnée au paragraphe 3.

10. Gestion des capitaux

L'Association définit ses capitaux comme étant ses actifs nets et, par conséquent, ajuste les frais d'adhésion facturés selon le volume brut de GPL associé en vue de conserver suffisamment de capitaux pour répondre aux besoins de ses membres. L'objectif de l'Association est de s'assurer que les ressources en capital sont disponibles sur-le-champ en vue de répondre à son programme de dépenses en capital approuvé et à ses obligations lorsqu'elles viennent à échéance.

L'Association assure la surveillance de ses capitaux par l'utilisation de budgets détaillés qui sont approuvés par le conseil d'administration et les résultats réels sont comparés chaque mois avec le budget. Les changements d'activités de dépenses de l'Association sont approuvés par le conseil d'administration, au besoin.

Association canadienne du gaz propane inc. Tableau complémentaire des états financiers consolidés

31 décembre 2009

Tableau consolidé des charges directes

Tableau 1

	2009	2008
Activations	444 219 \$	287 692 \$
Contrats de service d'équipement	212 555	203 473
Contrats de services de CMC	145 238	136 303
Autres charges directes	122 677	169 771
	924 689 \$	797 239 \$

Liste des membres au 31 décembre 2009

Producteurs

Adanac Oil & Gas Limited
Advantage Oil & Gas Ltd.
Alpetro Resources Ltd.
AltaGas Ltd.
Anderson Energy Ltd.
Apache Canada Ltd.
ARC Resources Ltd.
Argosy Energy Inc.
ATCO Midstream
Barrick Energy Inc.
Baytex Energy Ltd.
BearsPaw Petroleum Ltd.
Berkana Partnership
Birchcliff Energy Ltd.
Bonavista Energy Trust
BP Canada Energy Company
Burlington Resources Canada Ltd.
Canadian Forest Oil Ltd.
Canadian Natural Resources Ltd.
Chevron Canada Ltd. (BC)
CKF Inc.
Coastal Resources Limited
Compton Petroleum Corp.
ConocoPhillips Canada Limited
Crescent Point Resources Limited Partnership
Crew Energy Inc.
Crocotta Energy Inc.
Daylight Energy Ltd.
Delphi Energy Corp.
Devon Canada Corporation
Diversified CPC International, Inc.
EnCana Corporation
Enerchem International Inc.
Enerplus Resources Fund
EOG Resources Canada Inc.
ExxonMobil Canada Properties
FairWest Energy Corporation
FET Resources Ltd.
Galleon Energy Inc.
GasFrac Energy Services Limited Partnership

Gibson Energy ULC
Gibson Gas Processing Limited
Glencoe Resources Ltd.
Harmattan Gas Processing L.P.
Harvest Operations Corp.
Hunt Oil Company of Canada, Inc.
Husky Energy Inc.
IBERDROLA Canada Energy Services Ltd.
Imperial Oil
INEOS Canada Partnership
Irving Oil Limited
ISH Energy Ltd.
Mazeppa Processing Partnership (MPP Ltd.)
MEC Operating Company
NAL Resources Limited
Nexen Inc.
North Atlantic Refining Limited
Nova Chemicals Corporation
Nuvista Energy Ltd.
Omers Energy Inc.
Open Range Energy Corp.
Orleans Energy Ltd.
Paramount Energy Operating Corp.
Pengrowth Corporation
Penn West Petroleum Ltd.
Petrobank Energy and Resources Ltd.
Peyto Exploration & Development Corp.
Progress Energy Ltd.
Provident Energy Ltd.
Quatro Resources Inc.
Ravenwood Energy Gas Inc.
Rife Resources Ltd.
SemCAMs ULC
Seven Generations Energy Ltd.
Shapco Resources Ltd.
Shell Canada Energy
Shell Canada Upstream
Shell Chemicals Canada Inc.
Signalta Resources Limited
Spectra Energy Empress L.P.
Spectra Energy Midstream Corp.
Spectra Energy Transmission

Stonefire Energy Corp.
Suncor Energy Inc.
Sword Energy Inc.
Sydco Energy Inc.
Talisman Energy Inc.
TAQA North Ltd.
Taylor Gas Liquids L.P.
Terasen Energy Services
TransGas Limited
Trident Exploration Corporation
Trilogy Energy LP
Twin Butte Energy Ltd.
Ultramar Ltd.
Unconventional Gas Resources Canada Operating, Inc. (UGR)
Vermilion Resources Ltd.
Vero Energy Inc.
Western Propane & Gas Services
Westfire Energy Ltd.
Williams Energy (Canada) Inc.
Yellow Brick Energy Ltd.
Zargon Oil & Gas Ltd.

Détaillants

1st Propane of Whatcom County Inc.
5 Star Propane Ltd.
681021 Ontario Ltd. O/A C.F. Petro Pro
A&A Propane Delivery Service
Aabco Propane Inc.
Aarcam Propane & Construction Heat Ltd.
Air Liquide Canada Inc.
Apollo Propane Inc.
Arrow Fuel Co. Ltd.
Autogas Propane Ltd.
Bayne Propane
Blindman Valley Propane Co-op Association Limited
Blue Flame Propane Inc.
Bow Valley Propane Association Limited
BP Propane Limited
Brican Propane Ltd.
Budget Propane Inc.
Burden Crane Truck Service
Burden Propane Inc.

Liste des membres au 31 décembre 2009 *(suite)*

Détaillants *(suite)*

Caledon Propane MB
Cal-Gas Inc.
Canwest Propane Partnership
Cariboo Propane Ltd.
Carling Propane Inc.
Central Alberta Co-op Ltd.
CHS Inc.
Coastal Propane Inc.
Crystal Flash Limited Partnership
D.S.S. (1983) Holdings Ltd.
Direct Energy Marketing Limited
Eagle Propane Sales Ltd.
Earl Rosebush Fuels D/O United
Independent Energy Group Inc.
Eastern Propane & Supplies Ltd.
EDPRO Energy Group Inc.
Edward Fuels Limited
Federated Co-operatives Limited
Feeg's Propane Ltd.
Ferrell North America
Frontier Super Save
Gasex Propane Plus Ltd.
Gator Propane Services
Green Roads Recycling Ltd.
Heat Seeker Propane Ltd.
Hensall District Co-op Inc.
Heritage Propane Ltd.
Humboldt Co-op Association Ltd.
J.P.'s Mobile Auto Service
Jade Mountain Propane Ltd.
Jepson Propane Ltd.
Joy Propane Ltd.
Keda Propane Ltd.
Kenmac Energy
KRS Motors Inc.
La Coop fédérée
Lakes Gas Co.
Lloydminster and District Co-op. Ltd.
Lo-Cost
MacGillivray Fuels Limited
McRobert Fuels Limited

Metro Propane Inc.
Midwest Propane
Mobile Propane Services Inc.
Modern Propane Ltd.
Moncton Propane Services Inc.
Mutual Propane Ltd.
Neufeld Petroleum & Propane Ltd.
NMR Propane 1994 Ltd.
North Arm Transportation Ltd.
Parkland Industries Ltd.
Port Alice Gas Inc.
PPI Propanewest Products Inc.
Propane Expert Inc.
Propane GRG Inc.
PTI Premium Camp Services Ltd.
R & M Propane Services Ltd.
Roland Boudreau Inc.
Ross Agri-Supplies Inc.
Royal Propane & Hearth
S.I.S. Propane Ltd.
Scotia Propane Ltd.
Service d'échange RapidGaz inc.
Shields Fuels Inc.
Smith's Cylinder Service Ltd.
Stittco Energy Limited
Stony Propane Ltd.
Super Save Enterprises Ltd.
Superior Propane
Supreme Tank Inc.
Terasen Gas Inc.
Triangle Three Services Ltd.
UFA Cooperative Ltd.
Ultimate Home Comfort
VI Propane Services Limited
Volvo Rents (WEQ Deerfoot Rentals LP)
Webster Propane Inc.
WEQ Heat & Propane LP (Operating Affiliate: Sure-Fire Propane)
Wilson Fuel Co. Limited
Yarrow Propane Service
Yukon Tire Centre

Transporteurs

Acton Transport Ltd.
Atco Gas Ltd.
Canadian National Railway (CN)
Cape Breton & Central Nova Scotia
Railway Ltd.
ECL Transportation Ltd.
Edmonton Airports
GATX Rail Canada
Keezer's Propane Service Ltd.
Key Energy Transport
Northwest Tank Lines Inc.
Procor Limited
Pro-Oil Inc.
RBS Bulk Systems Inc.
SemStream, L.P.
Suburban Propane, L.P.
Transcourt Inc.

Grossistes

Astra Energy Canada Inc.
Aux Sable Canada LP
Canadian Enterprise Gas Products Ltd.
Centennial Energy, L.L.C.
Elbow River Marketing Limited
Partnership
Factor Gas Liquids Inc.
Gas Supply Resources Inc.
Gibson Energy Limited-NGL Marketing
KEYERA Energy Partnership
Kinetic Resources (LPG)
Link Petroleum Services Ltd.
Liquids Transloading Ltd.
MP Energy Partnership
NGL Supply Co. Ltd.
Petrogas Marketing Ltd.
Petrosol International Inc.
Plains Midstream Canada, L.P. (a
division of PMC (Nova Scotia)
Company)
Superior Gas Liquids
Targa Canada Liquids Inc.
Tidal Energy Marketing Inc.

Liste des membres au 31 décembre 2009 *(suite)*

Grossistes *(suite)*

Tombstone Energy Solutions, LP
Univar Canada Ltd.
Western Gas Liquids Canada

MACE*/Service

Accu-Flo Meter Service Ltd.
American Welding & Tank Co.
Blackmer
Bulk Truck & Transport Service Inc.
Canso Propane Conversions
Cavagna North America Inc.
CleanFUEL USA
DinamicERP Inc.
Diversco Supply Inc.
Dominion Fittings
E.R.L. Propane Sales & Service
Emerson Process Management
Regulatory Technologies Inc. (Fisher
Controls)
Fairview Fittings & Manufacturing
Limited
FSN Training & Development Inc.
Galaxy Gas Products
H & A Enterprises Ltd.
Hall Technologies Ltd.
ITRON, NA (Neptune)

Manchester Tank Canada Ltd.
Marshall Excelsior Company
MaXfield Inc.
MaX-Quip Inc.
MID:COM
MTN Training
National Energy Equipment Inc.
New Wave Learning Solutions
North American Satellite Corporation
(NASCORP)
Petro-Viron Inc.
Pro-Par (1978) Inc.
Proquip Sales Inc.
Rego Products/ECII
Rinnai Corporation
ROUSH Performance
Sherwood, a division of Harsco
Company
SLEEGERS Tanks Ltd.
TeamWorks Solutions Ltd.
Technical Certification Industries Inc.
Total Meter Services Inc.
TouchStar Solutions LLC
Trinity Containers, LLC (wholly owned
subsidiary of Trinity Industries, Inc.)
United Tank Inspectors Inc.
UPS Logistics Technologies
Worthington Cylinders of Canada Corp.
Xstrata Copper, Kidd Metallurgical Site

Associés

Action Insurance Group
Argus Media, Inc.
Cavens & Associates
Creating People Power Inc.
D.J. Stainrod & Associates Ltd.
Ditech Testing
Entero Corporation
Newedge Canada Inc.
Permagas Inc.
Propane Canada
Pumps and Pressure Inc.
Purvin & Gertz Inc.
Rogers Insurance Ltd.
Sea-3, Inc.
Total Energy Corp.
Wolf Creek S.D. #72

Entente de réciprocité

Australian LPG Association Limited
Compressed Gas Association
Piles à combustible Canada
National Propane Gas Association
Propane Education & Research Council

* Fabricants d'appareils, de bouteilles et d'équipement

Membres du personnel de l'ACGP

Présidente

Ann Marie Hann

*Directeur général,
Institut de formation du propane*

Bill Egbert

*Vice-président,
Relations gouvernementales*

Pierre Leduc

Directrice, Services aux membres

Linda Kool

Directrice, Affaires

Sherry Salomons

Directrice, Communications

Tracy Walden

Analyste des politiques

Allison Brown

Responsable de la formation

Marlene Pettit

Coordonnatrice administrative principale

Natalie Gunther

Coordonnatrice administrative

Susan Burton

Coordonnateur administratif

Ryan Koudys

Responsable de la documentation

Jean Stirling

Membres du personnel de la CIUGPL

Directeur général

Scott Blaney

Administratrice de haute direction

Debi Meredith (temporaire)

Kathleen Poirier (en congé de maternité)



ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ PROPANE
717, 7^E AVENUE S.O., BUREAU 800
CALGARY (ALBERTA) T2P 0Z3

WWW.PROPANE.GAS.CA
1.877.784.4636